

GEWISS

Modulo audio per postazione esterna

Audio module for front door unit
Módulo de audio para terminal de exterior
Módulo áudio para unidade externa

Modulo audio con 2 pulsanti per postazione esterna

Audio module with 2 push-buttons for front door unit
Módulo de audio con 2 pulsadores para terminal de exterior
Módulo áudio com 2 teclas para unidade externa



CE

GW 18 311
GW 18 312

INDICE

INDICE 1

AVVERTENZE GENERALI 2
Contenuto della confezione 2

DESCRIZIONE GENERALE 3
In breve 3
Posizione e funzione dei comandi 4
Funzioni 5
Chiamata 5
Azionamento elettroserratura 5
Allarme porta aperta 6
Distinzione tra postazione esterna primaria e secondaria 6
Pulsante locale 6
Uscita locale a relè 6

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE 7
Corretto posizionamento 7
Fissaggio e composizione delle scatole 8
Avvertenze per l'installazione 13
Montaggio 13
Montaggio del modulo sul telaio portamoduli 13
Schema di collegamento 14
Collegamento tramite switch 14
Collegamento diretto a postazione interna 14
Posizione dei connettori 15
Connessioni elettriche 16
Schema di cablaggio cavo di rete LAN RJ45 - RJ45 diretto 17
Schema di cablaggio cavo di rete LAN RJ45 - RJ45 non diretto 18
Configurazione 19
Personalizzazione delle funzioni del modulo audio 19
Collegamento logico tra pulsanti del modulo audio e postazioni interne 21
Cancellazione dei collegamenti logici tra pulsanti e postazioni interne 22
Tempi di avvio del modulo audio dopo aver fornito alimentazione 22
Modifica lingua messaggio vocale segreteria videocitofonica 22
Completamento 23
Chiusura del telaio 23
Inserimento delle etichette coi nomi 23
Regolazione del volume 24
Placca di copertura 25

IN SERVIZIO 26
Pulizia 26

DATI TECNICI 27

AVVERTENZE GENERALI

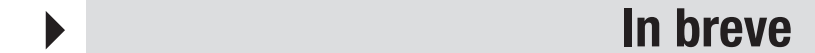
Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti di videocitofonia Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.

L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Contenuto della confezione

n. 1 Modulo audio per postazione esterna
n. 1 Morsettiera estraibile
n. 2 Viti di fissaggio
n. 2 Etichette per nomi (solo GW 18 312)
n. 1 Manuale di installazione e uso



In breve

Il *Modulo audio per postazione esterna* (GW 18 311) consente di realizzare le postazioni esterne dell'impianto videocitofonico, poste ad esempio all'ingresso dell'abitazione o delle singole scale, permettendo la comunicazione audio bidirezionale con il visitatore.

Il *Modulo audio con 2 pulsanti per postazione esterna* (GW 18 312) mantiene le stesse caratteristiche del modulo precedente con l'aggiunta di 2 pulsanti con targa portanome retroilluminata con luce bianca, per la chiamata di due distinti appartamenti.

La postazione esterna può essere completata con ulteriori moduli ausiliari[1], collegati al modulo audio tramite un cavo multipolare intestato con connettori polarizzati.
Nel caso di abitazioni mono o bifamiliari il *Modulo audio con 2 pulsanti per postazione esterna* non necessita di ulteriori moduli ausiliari.

L'alimentazione per il modulo audio viene fornita da un alimentatore esterno (GW 18 361 o GW 18 362), mentre il collegamento all'impianto videocitofonico deve essere realizzato tramite cavo di rete LAN UTP[2]. Il modulo audio è dotato di:

- un'uscita per elettroserratura;
- un'uscita a relè;
- un ingresso per pulsante esterno locale (apricancello locale);
- un ingresso per rilevare lo stato di apertura dell'elettroserratura[3].

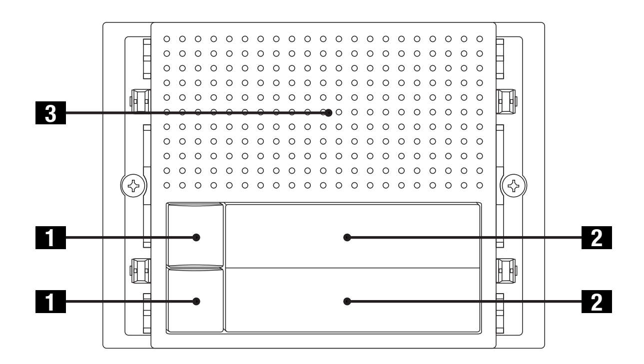
Il modulo audio viene montato nelle apposite scatole a incasso (1 modulo GW 18 131, 2 moduli GW 18 132, 3 moduli GW 18 133) o a parete (1 modulo GW 18 141, 2 moduli GW 18 142, 3 moduli GW 18 143), tramite gli appositi telai (GW 18 121, GW 18 122, GW 18 123).

1 Modulo 4 pulsanti per postazione esterna (GW 18 321), Modulo di chiamata con rubrica elettronica per postazione esterna (GW 18 322), Modulo numero civico per postazione esterna (GW 18 331).

2 Per i collegamenti realizzabili e le tipologie di cavo da utilizzare si veda il paragrafo "Schema di collegamento".

3 Se abbinato a elettroserrature dotate di apposito sensore, ad esempio il modello Cisa Elettrika con modulo microinterruttore.

Posizione e funzione dei comandi



LEGENDA

1. **Pulsante di chiamata (solo GW 18 312)**
2. **Targa portanome (solo GW 18 312)**
3. **Altoparlante e microfono**

Funzioni

Chiamata

Per chiamare un appartamento premere il relativo pulsante della postazione esterna (*Modulo audio con 2 pulsanti* GW 18 312 e *Modulo 4 pulsanti per postazione esterna* GW 18 321) o selezionare il nominativo o numero di appartamento nel *Modulo di chiamata con rubrica elettronica per postazione esterna* (GW 18 322).
Quando si effettua una chiamata il modulo audio emette un breve tono per confermare il corretto funzionamento; questo tono può essere disabilitato in fase di configurazione del dispositivo.
Se la chiamata è stata effettuata con una pulsantiera (modulo audio con 2 pulsanti o modulo 4 pulsanti) inizia a lampeggiare la luce rossa posta dietro la targa portanome del pulsante premuto; quando l'appartamento chiamato risponde, la luce rossa rimane accesa fissa per tutta la durata della conversazione.
Se l'appartamento chiamato è già impegnato in una comunicazione con un'altra postazione esterna, il modulo audio emette il segnale di occupato.
Per le indicazioni fornite dal modulo di chiamata con rubrica elettronica si veda il relativo manuale d'uso.
Se sulla postazione interna è attiva la funzione *Esclusione chiamata*, la targa portanome risulta illuminata rossa fissa e premendo il pulsante di chiamata si ottiene il segnale di occupato (nel modulo di chiamata con rubrica elettronica l'esclusione di chiamata viene segnalata dalla scritta "Non disturbare, grazie").
In caso di mancata risposta, se la postazione interna è costituita da un videocitofono in cui sia stata abilitata la funzione *Segreteria videocitofonica*, una voce registrata inviterà a lasciare un messaggio.

Azionamento elettroserratura

Il modulo audio per postazione esterna può gestire due tipi di elettroserratura:

- **Standard**, tramite una scarica impulsiva: l'elettroserratura rimane aperta finché la porta non viene aperta e richiusa dall'utente.
- **Con autochiusura**, in cui la chiusura dell'elettroserratura avviene automaticamente una volta trascorso il tempo impostato sui DIP switch del modulo audio. Questa modalità di funzionamento necessita di una corrente di mantenimento per tutto il tempo in cui l'elettroserratura deve rimanere aperta.

Il modulo audio può gestire l'elettroserratura in due modalità:

- **Vincolata**: la postazione interna può azionare l'elettroserratura della postazione esterna che ha chiamato in qualsiasi momento durante la chiamata o conversazione in corso;
- **Libera**: in aggiunta al comportamento illustrato per la modalità vincolata, la postazione interna può azionare l'elettroserratura della postazione esterna primaria anche senza una chiamata o conversazione in corso.



ATTENZIONE: Se ad una postazione interna sono state associate più postazioni di chiamata esterne primarie in modalità libera, il comando dell'elettroserratura agisce solo sulla postazione esterna primaria principale (la prima postazione programmata).

Allarme porta aperta

Se l'elettroserratura è dotata di sensore normalmente aperto (NA) che rivela il suo stato di apertura[1], è possibile collegarlo al modulo audio. In questo modo è possibile ricevere sulle postazioni interne, se abilitate, un allarme quando la porta rimane aperta per un tempo superiore a 5 minuti.

Distinzione tra postazione esterna primaria e secondaria

Il modulo audio può essere configurato per creare una postazione esterna:

- **Primaria**: è la postazione installata sul lato strada. Si possono installare più postazioni primarie, ad esempio quando ci sono più ingressi (pedonale, carraio, di servizio etc.).
- **Secondaria**: è la postazione installata agli ingressi delle scale o degli edifici interni.

Pulsante locale

È possibile collegare al modulo audio un pulsante locale esterno (privo di potenziale), che può essere configurato per attivare l'elettroserratura e il relè locale.

Uscita locale a relè

L'uscita a relè del modulo può essere configurata nelle due modalità:

- attivata durante una chiamata
- attivata contemporaneamente all'elettroserratura

La prima funzione è utile per attivare un'eventuale luce esterna per illuminare il soggetto durante tutta la chiamata. Terminata la chiamata, questa uscita rimane attiva per il tempo impostato dai DIP switch.

La seconda funzione è utile per attivare un'eventuale serratura esterna o per un comando ausiliario. L'uscita viene azionata col pulsante locale oppure col pulsante di apertura della postazione interna. La durata della chiusura del relè è temporizzata tramite DIP switch.

L'uscita a relè è di tipo NA e priva di potenziale (rispettare i dati tecnici di tale uscita).

1 Es. Cisa Elettrika



ATTENZIONE: l’installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni videocitofoniche, che sono riportate nel Manuale Tecnico di Sistema.

Corretto posizionamento

Il modulo audio viene montato nelle apposite scatole a incasso (1 modulo GW 18 131, 2 moduli GW 18 132, 3 moduli GW 18 133) o a parete (1 modulo GW 18 141, 2 moduli GW 18 142, 3 moduli GW 18 143), tramite gli appositi telai (1 modulo GW 18 121, 2 moduli GW 18 122, 3 moduli GW 18 123). Nei casi di pareti irregolari o particolarmente esposte alle intemperie, si raccomanda il montaggio della postazione di chiamata esterna in scatole da parete con tetto antipioggia.
Il bordo superiore della scatola deve trovarsi a circa 165 cm da terra.
Indicazioni più dettagliate sulle possibili combinazioni per postazione di chiamata esterna si trovano nel Manuale Tecnico di Sistema[2].

165 cm

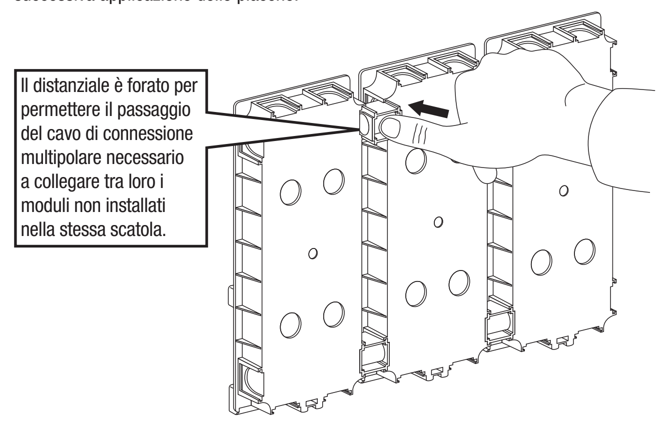
165 cm

2 Scaricabile dal sito www.gewiss.com.

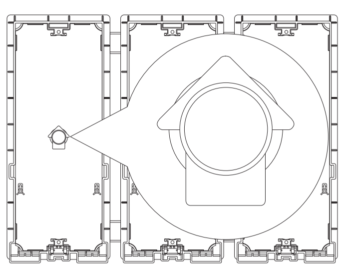
Fissaggio e composizione delle scatole

Composizione di scatole da incasso

Le scatole da incasso possono essere usate singolarmente, o composte tra loro per ottenere postazioni esterne comprendenti più di 3 moduli. Le scatole vengono unite tra loro mediante dei distanziali a incastro, contenuti nella confezione delle scatole, che assicurano la corretta distanza tra le scatole e il loro allineamento, permettendo la successiva applicazione delle placche.



Fissaggio scatola da incasso



Le scatole da incasso devono essere murate facendo attenzione che la freccia stampata al loro interno sia rivolta verso l’alto.

Nel metterle in opera lasciare le protezioni paramalta che coprono le zone per le viti di fissaggio e la cerniera elastica. Queste protezioni verranno tolte successivamente, quando si monteranno telai e moduli.

Fissaggio scatola da parete

Aprire il passaggio presfondato per i cavi e fissare la scatola sulla parete, usando dei tasselli da 6 mm.

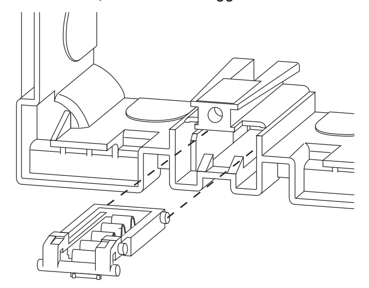


Attenzione: Nel caso sia richiesto il montaggio di più scatole da parete affiancate, è necessario predisporre un passaggio nella parete retrostante per i cavi di connessione multipolare necessari a collegare tra loro i moduli non installati nella stessa scatola.

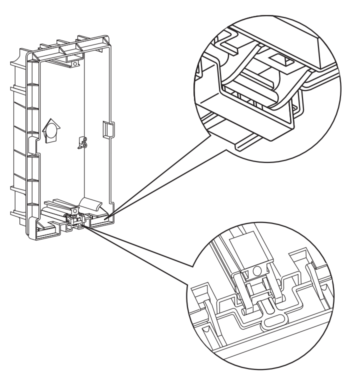
Montaggio del telaio portamoduli nella scatola da incasso

Per montare il telaio portamoduli nella scatola da incasso fare quanto segue:

1. Inserire la cerniera elastica nell’apposita sede della scatola da incasso, aiutandosi con un cacciavite, finché non si aggancia.



2. Appoggiare il telaio alla scatola, inserendo le sue cerniere nei due appositi alloggiamenti laterali della scatola e incastrare la barretta orizzontale di tenuta della cerniera elastica e incastrarla nel dentino di tenuta del telaio portamoduli.





Attenzione: Nelle confezioni dei telai GW 18 122 e GW 18 123 è contenuto un cavo multipolare da 60 cm necessario per il collegamento dei moduli tra differenti scatole da incasso/parete.

Montaggio del telaio portamoduli nella scatola da parete

Infilare il telaio portamoduli nelle due cerniere laterali della scatola da parete. Per farlo occorre che il telaio sia inclinato di circa 45° rispetto alla scatola.

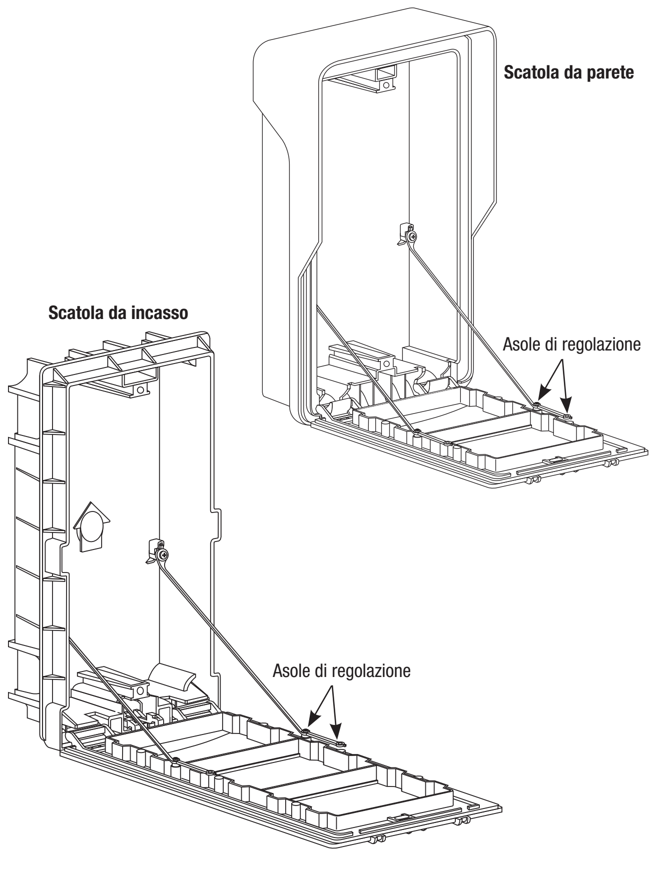
Il dentino di tenuta che si trova tra le due cerniere del telaio deve essere rivolto verso il basso.



Attenzione: Nelle confezioni dei telai GW 18 122 e GW 18 123 è contenuto un cavo multipolare da 60 cm necessario per il collegamento dei moduli tra differenti scatole da incasso/parete.

Fissaggio cordini di sospensione

Fissare i due cordini di sospensione al telaio e alla scatola con le appositi viti in dotazione, come mostrato negli esempi. Il grado di apertura può essere variato scegliendo le asole dei cordini.



Avvertenze per l'installazione

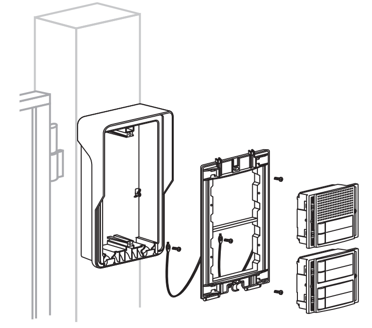
1. Il modulo audio va collegato a una porta LAN (standard o PoL) dello *Switch Ethernet* (GW 18 371) mediante un cavo di rete LAN UTP cat. 5e o superiore (si veda il paragrafo *Schema di collegamento*).
2. Nel caso di collegamento diretto alla postazione interna (edificio monofamiliare, un solo videocitofono) il collegamento tra i due dispositivi deve essere effettuato con un cavo di rete LAN UTP cat. 5e o superiore e di tipo non diretto (si veda il paragrafo *Schema di collegamento*).
3. La lunghezza del cavo di rete LAN non può superare i 100 metri.
4. La lunghezza del cavo di alimentazione tra il modulo audio e l'alimentatore non può superare i 100 metri (sezione dei conduttori 1 mm^2).
5. La lunghezza del cavo di collegamento tra il modulo audio e il pulsante esterno (opzionale) non può superare i 40 metri (sezione dei conduttori 1 mm^2).
6. La lunghezza del cavo di collegamento tra il modulo audio e l'elettroserratura non può superare i 50 metri (sezione dei conduttori 1 mm^2).
7. La lunghezza del cavo del carico elettrico collegato all'uscita a relè (opzionale) non può superare i 50 metri (sezione dei conduttori 1 mm^2).
8. Per l'uscita a relè non superare i 24 V e una corrente di 3 A.



ATTENZIONE: non collegare il PC direttamente al modulo audio perché si rischia di danneggiarlo.

Montaggio

Montaggio del modulo sul telaio portamoduli

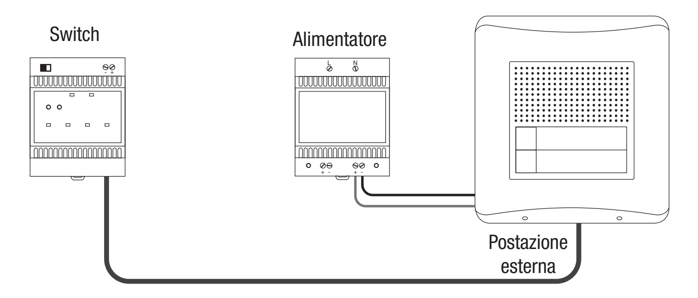


Fissare il modulo audio sul telaio (GW 18121, GW 18122 o GW 18123) porta-moduli usando le viti in dotazione.

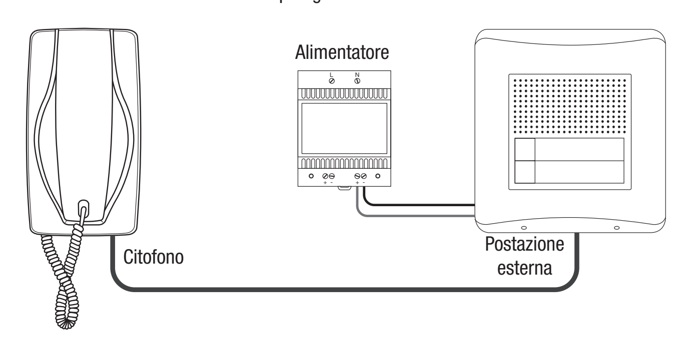
Il modulo audio deve occupare la posizione più alta, tranne quando sullo stesso telaio sia prevista anche l'installazione del modulo per numero civico. In questo caso si consiglia di installare il modulo audio subito sotto.

Schema di collegamento

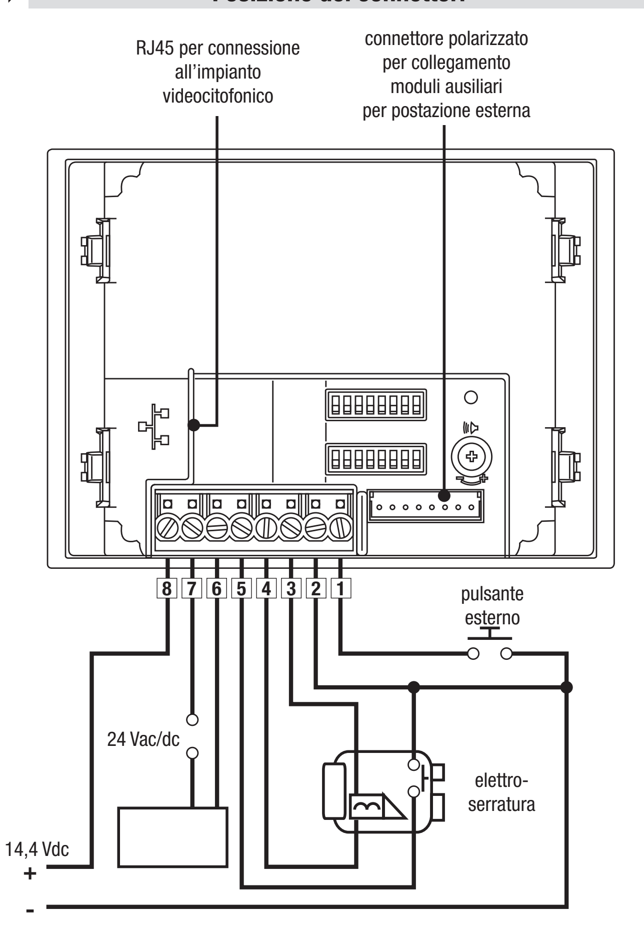
Collegamento tramite switch
Lo schema sotto riportato utilizza un cavo di rete LAN di tipo diretto. Per la piedinatura del cavo diretto si veda il paragrafo *Connessioni elettriche*.



Collegamento diretto a postazione interna
Lo schema sotto riportato viene utilizzato solo in caso di impianto monofamiliare con un unico citofono e un'unica postazione di chiamata esterna.
Per il collegamento viene usato un cavo di rete LAN di tipo non diretto. Per la piedinatura del cavo non diretto si veda il paragrafo *Connessioni elettriche*.



Posizione dei connettori



Connessioni elettriche



ATTENZIONE: prima di effettuare i collegamenti elettrici assicurarsi che tutte le apparecchiature e i cavi non siano sotto tensione.

1. Connettere il cavo di rete LAN (diretto o non diretto, secondo i casi - si vedano i paragrafi *Schema di collegamento* e *Schema di cablaggio*) all'apposita porta RJ45.
2. Connettere gli eventuali altri moduli per postazione esterna con il cavo multipolare intestato, inserendolo nell'apposito connettore.
3. Connettere alla morsettiera i cavi di alimentazione, l'elettroserratura ed eventualmente il pulsante esterno, il sensore dello stato dell'elettroserratura e il carico generico.

ATTENZIONE: non superare le tensioni e le correnti ammesse!

La tabella che segue illustra l'uso dei vari morsetti.

Morsetto	Uso
1 IN	Ingresso pulsante locale (con riferimento al morsetto 2)
2 GND	Massa (0 V)
3 EL OUT	Uscita a scarica per elettroserratura (24 V – 4 A di picco, con corrente di mantenimento opzionale di 300 mA)
4 EL OUT	
5 EL IN	Ingresso per rivelazione dello stato dell'elettroserratura (con riferimento al morsetto 2). NOTA: L'elettroserratura deve essere dotata di microinterruttore normalmente aperto (NA), o dispositivo analogo, che rivela lo stato di apertura della porta.
6 RELAY	Uscita unipolare a relè NA (24 V – 3 A)
7 RELAY	
8 +V IN	Ingresso per alimentazione esterna (+14,4 Vdc)

Schema di cablaggio cavo di rete LAN RJ45 - RJ45 diretto

Adatto per tutti i cablaggi in cui vengono utilizzati *Switch Ethernet* (GW 18 371).

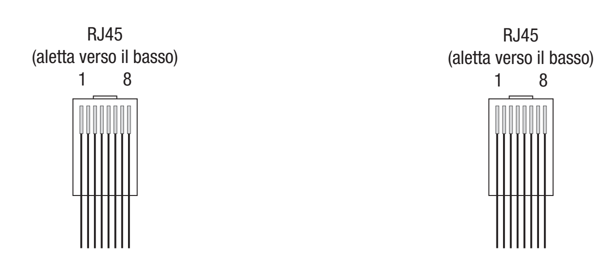


colore conduttore	piedino	segnale	colore conduttore
bianco arancio	1	Tx+	bianco arancio
arancio	2	Tx-	arancio
bianco verde	3	Rx-	bianco verde
blu	4	GND	blu
bianco blu	5	GND	bianco blu
verde	6	Rx+	verde
bianco marrone	7	+Vcc	bianco marrone
marrone	8	+Vcc	marrone

Nota: si consiglia l'utilizzo di cavo di rete LAN UTP cat.5e (o superiore) specifico per posa da esterno (es. GW 38 195).

Schema di cablaggio cavo di rete LAN RJ45 - RJ45 non diretto

Adatto solo per collegare direttamente la postazione di chiamata esterna con un’unica postazione interna.



colore conduttore	piedino	colore conduttore
bianco arancio	1	bianco verde
arancio	2	verde
bianco verde	3	bianco arancione
blu	4	blu
bianco blu	5	bianco blu
verde	6	arancione
bianco marrone	7	bianco marrone
marrone	8	marrone

Nota: si consiglia l’utilizzo di cavo di rete LAN UTP cat.5e (o superiore) specifico per posa da esterno (es. GW 38 195).

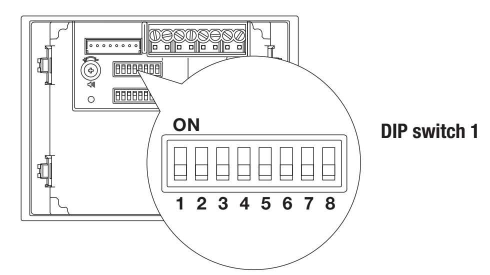
Configurazione

Personalizzazione delle funzioni del modulo audio
La personalizzazione del modulo audio avviene mediante 2 DIP switch da 8 vie ognuno. Le tabelle che seguono illustrano le funzioni associate a ciascun switch e le possibili opzioni.

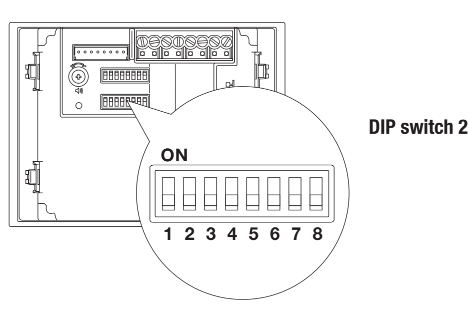


ATTENZIONE: prima di modificare la posizione di qualsiasi switch assicurarsi che il modulo non sia alimentato.

Le operazioni di programmazione successive devono essere effettuate dopo che tutti i dispositivi sono stati connessi all'impianto e che questo è stato alimentato. Attendere che sia trascorso 1 minuto dalla sua alimentazione prima di proseguire con la programmazione.
Durante la programmazione non devono esserci comunicazioni in corso.



DIP switch 1



DIP switch 2

Per accedere ai DIP switch togliere il coperchio di protezione e conservarlo in luogo sicuro. Quando la programmazione è terminata inserirlo nuovamente nel modulo audio.

<table>
<tr><th colspan="7">DIP SWITCH 1</th></tr>
<tr><th>Switch</th><th>Funzione</th><th colspan="4">Opzioni</th><th>Descrizione</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Tono di chiamata</td><td colspan="4">OFF = disabilitato
ON = abilitato</td><td>Se abilitato il modulo audio emette una breve melodia (chiamata in corso o tono di occupato, secondo i casi) quando si effettua una chiamata.</td></tr>
<tr><td rowspan="7">2
3
4</td><td rowspan="7">Temporizzazione elettroserratura</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>sec</td><td rowspan="7">Determina se per l’apertura dell’elettroserratura debba essere inviato un impulso elettrico fintanto che viene mantenuto premuto il pulsante della postazione interna (0 sec) o se debba anche essere mantenuta una corrente per un tempo prefissato in secondi (elettro-serratura con autochiusura).</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>0</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>10</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>30</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>ON</td><td>60</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>90</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>120</td></tr>
<tr><td rowspan="5">5
6</td><td rowspan="5">Tempo di risposta</td><td>5</td><td>6</td><td colspan="2">sec</td><td rowspan="5">È il tempo trascorso il quale viene chiusa automati-camente la chiamata, se la postazione interna non risponde.</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td colspan="2">15</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td colspan="2">30</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td colspan="2">45</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td colspan="2">60</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Primaria / secondaria</td><td colspan="4">OFF = primaria
ON = secondaria</td><td>Determina se la postazione esterna è di tipo primario o secondario.</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Uso riservato</td><td colspan="4">ON</td><td>Impostazione di fabbrica, non modificare</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th colspan="8">DIP SWITCH 2</th></tr>
<tr><th>Switch</th><th>Funzione</th><th colspan="5">Opzioni</th><th>Descrizione</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Modalità programmazione</td><td colspan="5">OFF = funzionamento normale
ON = programmazione</td><td>Consente di programmare l'impianto, collegando logicamente i pulsanti di chiamata alle postazioni interne degli appartamenti.</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Uso riservato</td><td colspan="5">GW 18 311 = ON
GW 18 312 = OFF</td><td>Impostazione di fabbrica, non modificare.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3</td><td rowspan="9">Temporizzazione chiusura relè oppure selezione lingua messaggio vocale segreteria videocitofonica</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>sec</td><td>Lingua</td><td rowspan="9">Determina quanto tempo, in secondi, debba rimanere chiuso il relè locale, oppure permette la selezione della lingua</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>0</td><td>ITA</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>2</td><td>ENG</td></tr>
<tr><td rowspan="3">4</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>10</td><td>FRE</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>ON</td><td>30</td><td>SPA</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>60</td><td>POR</td></tr>
<tr><td rowspan="3">5</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>120</td><td>DEU</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>180</td><td>--</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td>ON</td><td>300</td><td>--</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Uscita relè</td><td colspan="5">OFF = attivata con comando elettroserratura
ON = attivata durante chiamata</td><td>Determina la logica del relè locale</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Messaggio vocale</td><td colspan="5">OFF = funzionamento normale
ON = modalità scelta messaggio vocale</td><td>Abilita la selezione lingua messaggio vocale (vedere switch 3,4,5)</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Modalità elettroserratura</td><td colspan="5">OFF = modalità Libera
ON = modalità Vincolata</td><td>Determina la modalità di funzionamento dell'elettroserratura.</td></tr>
</table>

Nota: per la descrizione delle modalità elettroserratura si veda il paragrafo *Azionamento elettroserratura* a pagina 5.

Collegamento logico tra pulsanti del modulo audio e postazioni interne

Per impianti con al massimo 2 postazioni di chiamata esterne (una primaria e una secondaria, ma prive di rubrica elettronica), 34 appartamenti (per ogni appartamento max 4 postazioni interne), 1 modulo attuatore (GW 18 381) e 1 selettore video (GW 18 376) si può utilizzare la procedura semplificata. Questo tipo di procedura è descritta nei manuali di installazione e uso delle postazioni interne. Se l'impianto supera questi limiti, ad esempio prevede più postazioni di chiamata esterne o un maggior numero di appartamenti, oppure se sono presenti ulteriori selettori video o moduli attuatori, la configurazione deve essere effettuata mediante PC e software di configurazione del sistema.

Cancellazione dei collegamenti logici tra pulsanti e postazioni interne

Per sovrascrivere il collegamento logico di un pulsante fare quanto segue:

1. Togliere alimentazione al modulo audio.
2. Mettere il modulo audio in modalità programmazione (switch 1 del DIP switch 2 su ON).
3. Alimentare nuovamente il modulo audio e attendere che emetta un bip seguito successivamente, dopo qualche secondo, da 3 bip.
4. Si può continuare con la programmazione, sovrascrivendo i collegamenti logici del pulsante desiderato.
5. Per tornare nella modalità di funzionamento normale togliere alimentazione, spostare lo switch 1 del DIP switch 2 su OFF e rialimentare il modulo.

Per cancellare i collegamenti logici di tutti i pulsanti fare quanto segue:

1. Togliere alimentazione al modulo audio.
2. Mettere il modulo audio in modalità programmazione (switch 1 del DIP switch 2 su ON).
3. Spostare gli switch 2, 3 e 4 del DIP switch 1 su ON.
4. Alimentare nuovamente il modulo audio e attendere che emetta un bip seguito da 3 bip.
5. Spostare nuovamente gli switch 2, 3 e 4 del DIP switch 1 su OFF e continuare con la programmazione.
6. Al termine, per tornare nella modalità di funzionamento normale, togliere alimentazione, spostare lo switch 1 del DIP switch 2 su OFF e rialimentare il modulo.

Tempi di avvio del modulo audio dopo aver fornito alimentazione



Dopo che è stato programmato, il modulo audio per raggiungere l'operatività dal momento in cui viene alimentato impiega 1 minuto se tutte le postazioni interne sono alimentate e connesse all'impianto, fino a 5 minuti in caso contrario.

Modifica lingua messaggio vocale segreteria videocitofonica

Per modificare la lingua del messaggio vocale riprodotto durante la segreteria videocitofonica fare quanto segue:

1. Togliere alimentazione al modulo.
2. Prendere nota degli switch 3,4,5 del DIP switch 2
3. Impostare lo switch 7 del DIP switch 2 su ON
4. Alimentare il modulo ed attendere circa un minuto per completare la fase di inizializzazione
5. Con gli switch 3,4,5 del DIP switch 2 si modifica la lingua e il modulo riproduce il messaggio vocale appena selezionato. Non è necessario spegnere/riaccendere per cambiare lingua. Vedere la tabella del DIP switch 2 per la codifica della lingua.
6. Al termine togliere alimentazione, spostare lo swtich 7 del DIP switch 2 su OFF, ripristinare gli switch 3,4,5 del DIP switch 2 e rialimentare il modulo.

Completamento

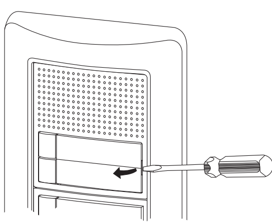
Chiusura del telaio
Terminata la configurazione, chiudere la postazione esterna fissando il telaio alla scatola con le due viti in dotazione.

Inserimento delle etichette coi nomi

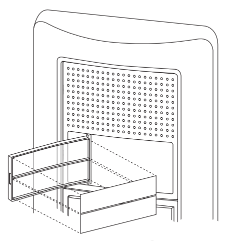
NOTA: Questa operazione è necessaria solo col *Modulo audio 2 pulsanti per postazione esterna* (GW 18 312).

Per inserire, o sostituire, l'etichetta col nome associato al pulsante di chiamata fare quanto segue:

1. Aprire la targa trasparente portanome aiutandosi con un piccolo cacciavite a punta piatta.



2. Inserire l'etichetta col nome sul retro della targa trasparente. In dotazione sono fornite delle targhette portanome vuote; se si volesse stamparne in proprio la dimensione dell'etichetta deve essere 64 x 15 mm.



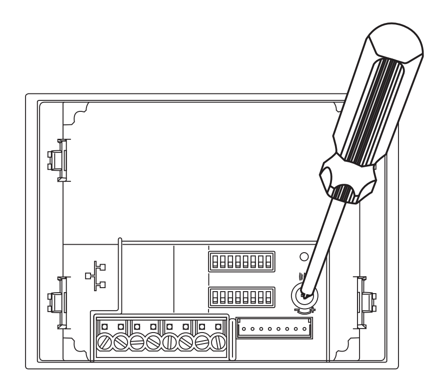
3. Richiudere a pressione la targa trasparente portanome.

Regolazione del volume

Il modulo audio esce di fabbrica col volume già tarato per garantire una comunicazione idonea nella maggior parte dei casi.
In casi particolari in cui questa taratura non dovesse essere adeguata, è possibile variare il volume del modulo audio nel seguente modo:

1. Aprire, se necessario, il telaio portamoduli.

2. Regolare il volume ruotando dolcemente, con un piccolo cacciavite a croce, il potenziometro che si trova sul retro del modulo audio. Ruotando il potenziometro in senso orario il volume cresce, ruotando in senso antiorario il volume diminuisce.



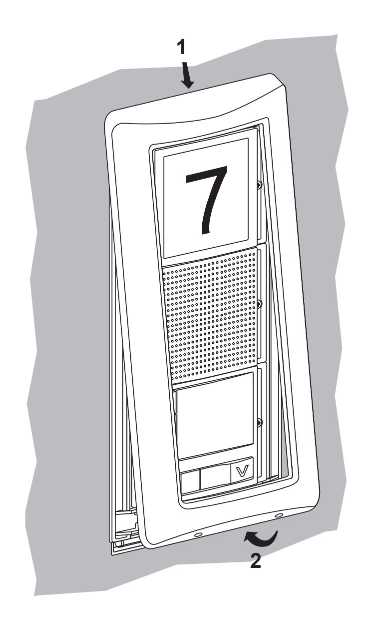


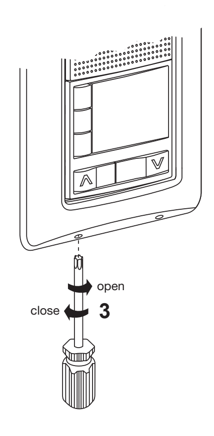
ATTENZIONE: il potenziometro agisce solo sull'altoparlante del modulo audio; la sensibilità del microfono rimane immutata. Per variare il volume delle postazioni interne occorre agire sulle loro regolazioni di volume.

3. Richiudere il telaio portamoduli.

Placca di copertura

Agganciare la placca di copertura (GW 18 101 VT o VA, GW 18 102 VT o VA, GW 18 103 VT o VA) al telaio portamoduli e fissarla con le viti di chiusura, usando una chiave o cacciavite Torx ® (T20).





Pulizia

Per un’eventuale pulizia del modulo audio adoperare un panno asciutto.



ATTENZIONE: Non usare solventi.

Comunicazione	Rete LAN Ethernet, velocità max 100 Mbps Protocollo livello applicazione: RTSP Protocollo livello trasporto: UDP multicast Protocollo livello internetworking: IPv4
Codifica audio	MPEG
Alimentazione	14,4 Vdc SELV
Assorbimento corrente	200 mA in stand-by, max 500 mA
Cavo di rete LAN	Cat 5e o superiore
Sezione audio	1 altoparlante e 1 microfono separati, con funzione di cancellazione dell'eco
Ingressi	1 contatto ausiliario per pulsante locale privo di potenziale 1 contatto ausiliario per sensore stato elettro-serratura
Uscite	1 uscita a scarica per elettroserratura (24 V - 4 A), con corrente di mantenimento (300 mA) programmabile 1 uscita unipolare a relè NA (24 V – 3 A) temporizzabile
Elementi di comando	2 tasti di chiamata (GW 18 312)
Elementi di visualizzazione	2 LED rossi per segnalazione stato chiamata (GW 18 312)
Elementi di configurazione	2 DIP switch a 8 vie 1 potenziometro rotativo per volume altoparlante
Elementi di illuminazione	4 LED per retroilluminazione pulsantiera (GW 18 312)
Connessione a moduli per postazione esterna aggiuntivi	1 connettore polarizzato 8 vie
Connessione a impianto videocitofonico	Porta RJ45
Connessioni elettriche	Morsetti a vite estraibili Sezione max cavi 1,5 mm^2
Ambiente di utilizzo	Esterno/interno, protetto da pioggia e infiltrazioni d'acqua
Temperatura di funzionamento	-15 ÷ +50 °C
Temperatura di stoccaggio	-15 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante
Grado di protezione	IP44
Dimensione (L x H x P)	115 x 85 x 56 mm
Peso	0,2 kg
Riferimenti normativi	Compatibilità elettromagnetica: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3


ENGLISH

INDEX 29

GENERAL WARNINGS 30
Pack Contents 30

GENERAL DESCRIPTION 31
Briefly 31
Control positions and functions 32
Functions 33
Call 33
Electro-lock operation 33
Door open alarm 34
Distinction between the primary and secondary front door unit 34
Local push-button 34
Local relay output 34

INSTALLATION INSTRUCTIONS 35
Correct position 35
Box fixing and composition 36
Warnings for installation 41
Assembly 41
Assembling the module on the module holder frame 41
Connection diagram 42
Switch connection 42
Direct connection to the apartment unit 42
Connectors position 43
Electric connections 44
Direct RJ45 - RJ45 LAN network cable wiring diagram 45
Indirect RJ45 - RJ45 LAN network cable wiring diagram 46
Configuration 47
Customising the audio module functions 47
Logical connection between the audio module push-buttons and the apartment units 49
Cancelling logical connections between push-buttons and apartment units 50
Times for starting the audio module after supplying the power supply 50
Changing the video entryphone answering machine voice message language 50
Completion 51
Closing the frame 51
Inserting the name labels 51
Volume adjustment 52
Cover plate 53

In service 54
Cleaning 54

TECHNICAL DATA 55

GENERAL WARNINGS

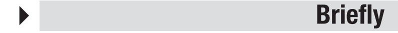
Warning ! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously.
These should be read thoroughly and kept in a safe place.
Chorus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required.
They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364.

Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Gewiss S.p.A. reserves the right to make any necessary modifications to the product described in this manual, at any time and without forewarning.

Pack Contents

1 Audio module for front door unit
1 extractable terminal block
2 fixing screws
2 name labels (GW 18 312 only)
1 user and installation manual



Briefly

The *audio/video module for front door unit* (GW 18 311) makes it possible to implement the front door units for the video entryphone system located, for example, at the entrance to the residence or the individual staircases, permitting bidirectional audio communication with the visitor.

The *Audio/video module with 2 push-buttons for the front door unit* (GW 18 312) maintains the same characteristics as the previous module, with the addition of 2 push-buttons with a backlit name holder plate, for calling two different apartments.

The front door unit can be completed with additional auxiliary modules[1] that are connected to the audio module by a multi-pole cable fitted with polarised connectors.
In the case of single or two-family residences, the *audio module with 2 push-buttons for front door unit* does not require additional auxiliary modules.

The power supply for the audio module is provided by an external power supply (GW 18 361 or GW 18 362), whereas the connection to the video entryphone system is made using a UTP LAN network cable[2]. The audio module is equipped with:

- electro-lock output;
- relay output;
- local outdoor push-button input (local door opener);
- an input for detecting the opening status of the electro-lock[3].

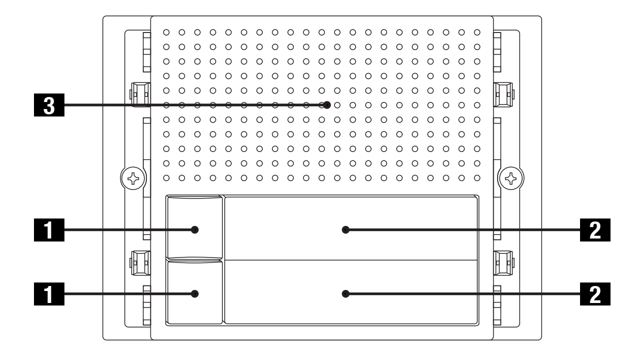
The audio module is assembled in the specific flush-mounting boxes (1 module GW 18 131, 2 module GW 18 132, 3 modules GW 18 133) or surface-mounting boxes (1 module GW 18 141, 2 modules GW 18 142, 3 modules GW 18 143) with specific frames (GW 18 121, GW 18 122, GW 18 123).

1 4 push-button module for front door unit (GW 18 321), Call module with electronic index for front door unit (GW 18 322), Street number module for front door unit (GW 18 331).

2 See the “Connection diagram” paragraph to see the possible connections and types of cable to use.

3 If combined with electro-locks equipped with sensors, for example the Cisa Elettrika model with a microswitch module.

Control positions and functions



KEY

1. **Call push-button (GW 18 312 only)**
2. **Name holder plate (GW 18 312 only)**
3. **Speaker and microphone**

Functions

Call

To call an apartment press the relative push-button on the front door unit (*Audio module with 2 push-buttons* GW 18 312 and *4 push-button module for front door unit* GW 18 321) or select the name or apartment number in the *Call module with electronic index for front door unit* (GW 18 322).
When the call is made, the audio module will emit a brief tone to confirm it is functioning properly; this tone can be disabled when configuring the device.
If the call is made using a push-button panel (audio module with 2 push-buttons or 4 push-button module), the red light located behind the name holder plate of the push-button that was pressed will start to flash; when the called apartment answers, the red light remains switched on during the entire conversation.
If the called apartment is already engaged in a communication with another front door unit, the audio module will emit a busy signal.
For information about the call module with an electronic index, see the relevant user manual.
If the *Call exclusion* function is active on the apartment unit, the name holder plate will be illuminated fixed red, and if the call push-button is pressed a busy signal is obtained (with call modules with an electronic index, the call exclusion is signalled by the message "Do not disturb, thank you").
If there is no answer, and if the apartment unit has a video entryphone with an enabled *video entryphone answering machine* function, a recorded voice will ask the caller to leave a message.

Electro-lock operation

The audio module for front door unit can manage two types of electro-locks:

- **Standard,** with impulse discharge: the electro-lock remains open until the door is opened and reclosed by the user.
- **With self-closure,** where the electro-lock closes automatically once the time set on the audio module DIP switches has passed. This operating mode requires a maintenance current for the entire time the electro-lock must remain open.

The audio module can manage the electro-lock in two modes:

- **Restricted**: the apartment unit can activate the electro-lock for the front door unit that called at any moment during the call or conversation in progress;
- **Free**: in addition to the procedure described for the restricted mode, the apartment unit can activate the electro-lock for the primary front door unit even if a call or conversation is not in progress.



ATTENTION: If an apartment unit is associated with multiple primary front door units in free mode, the electro-lock control will only operate the main primary front door unit (the first programmed position).

Door open alarm

If the electro-lock has a normally open sensor (NO) that detects its opening status[1], it can be connected to the audio module. In this mode, an alarm is received at the apartment units, if enabled, when the door remains open for longer than 5 minutes.

Distinction between the primary and secondary front door unit

The audio module can be configured to create an front door unit:

- **Primary**: it is the position installed on the road side. Multiple primary positions can be installed, for example when there are multiple entrances (pedestrian, vehicle, service etc.).
- **Secondary**: it is the position installed at the entrances to the stairs or internal buildings.

Local push-button

The audio module can be equipped with an external local push-button (potential-free), which can be configured to activate the electro-lock and the local relay.

Local relay output

There are two options for configuring the module relay output:

- active during a call
- active at the same time as the electro-lock

The first function is useful for activating an external light, if installed, to illuminate the person during the entire call. When the call is complete, this output remains active for a period of time set by the DIP switches.

The second function is used to activate any outdoor lock or for an auxiliary command. The output is activated by the local push-button or the apartment unit opening push-button. The duration of the relay closure is timed by the DIP switch.

The relay output is a NO, potential free type (comply with the technical data for this output).

1 Example, Cisa Elettrika



ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and the guidelines for video entryphone installations, which can be found in the Technical System Menu.

Correct position

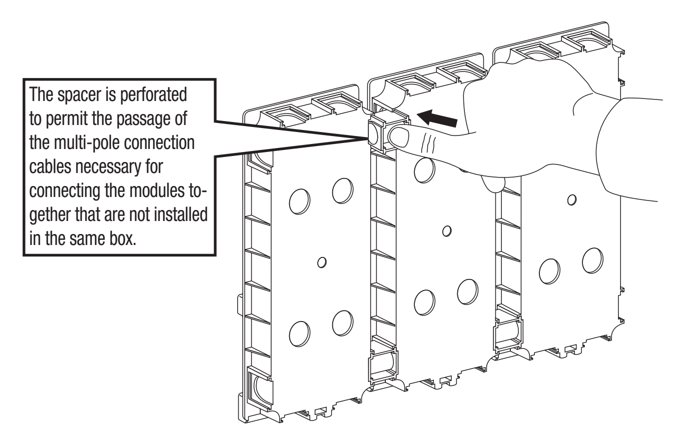
The audio module is assembled in the specific flush-mounting boxes (1 module GW 18 131, 2 modules GW 18 132, 3 modules GW 18 133) or surface-mounting boxes (1 module GW 18 141, 2 modules GW 18 142, 3 modules GW 18 143) with specific frames (1 module GW 18 121, 2 modules GW 18 122, 3 modules GW 18 123). If there are walls that are irregular or particularly exposed to bad weather, front door unit should be installed in surface-mounting boxes with a rain-proof cover.
The upper edge of the box must be positioned approx. 165 cm from the ground.
More detailed information about the possible combinations for the front door units can be found in the Technical System Manual[2].

2 It can be downloaded from www.gewiss.com.

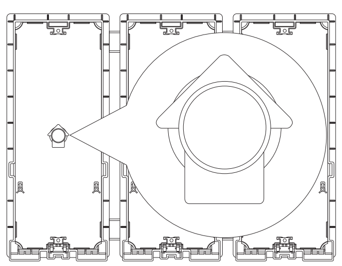
Box fixing and composition

Composition of flush-mounting boxes

The flush-mounting boxes can be used individually or combined together to create front door units including more than 3 modules. The boxes are joined together using the spacers provided in the box pack, which guarantee the correct distance between the boxes and their alignment, making it possible to apply the plates.



Fixing the flush-mounting box



The flush-mounting boxes must be built into the wall paying <u>attention that the arrow printed inside is facing upwards</u>. When installing them, leave the mortar guard protections that cover the zones for the fixing screws and elastic hinge. These protections will be removed later when installing the frames and modules.

Fixing the surface-mounting box

Open the passage for the cables and fix the box on the wall using 6 mm wall plugs.

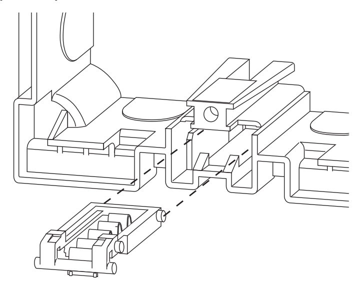


Attention: If multiple surface-mounting boxes must be installed side by side, prepare a passage in the wall behind them for the multi-pole connection cables necessary for connecting the modules together that are not installed in the same box.

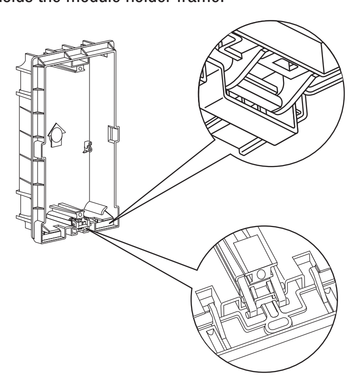
Assembling the module-holder frame in the flush-mounting box

Proceed as follows to assemble the module-holder frame in the flush-mounting box:

1. Insert the elastic hinge in the seat in the flush-mounting box, using a screwdriver to help it couple.



2. Place the frame on the box, inserting its hinges in the two lateral housings in the box and fix the horizontal bar that holds the elastic hinge and engage it in the tooth that holds the module holder frame.





Attention: The GW 18 122 and GW 18 123 frame packs contain the 60 cm multi-pole cable necessary for connecting the modules between different flush-mounting/surface-mounting boxes.

Assembling the module-holder frame in the surface-mounting box

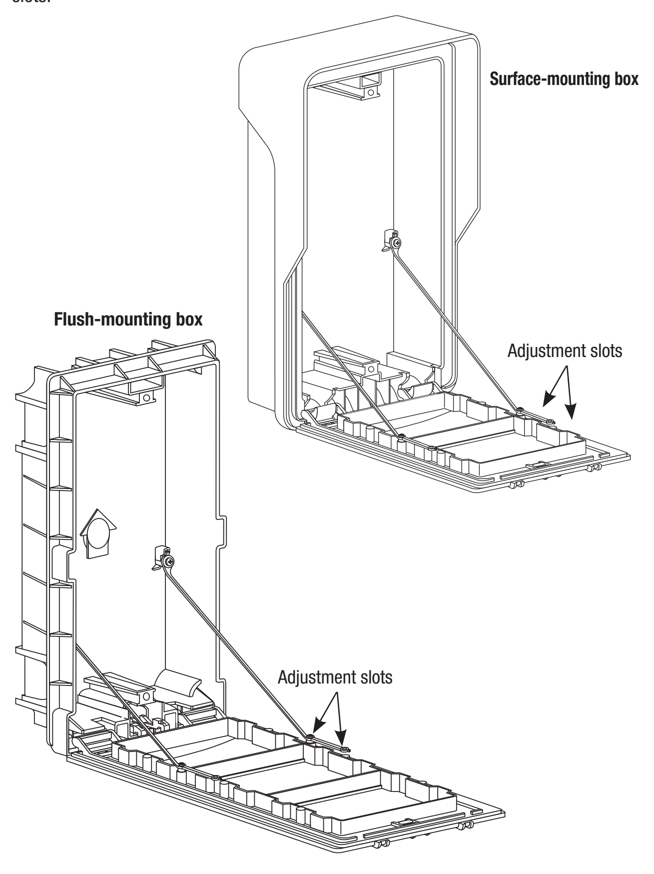
Insert the module holder frame in the two side hinges on the surface-mounting box. To do so, make sure that the frame is inclined approx. 45° with respect to the box.
The retaining tooth that is located between the two frame hinges must be facing downwards.



Attention: The GW 18 122 and GW 18 123 frame packs contain the 60 cm multi-pole cable necessary for connecting the modules between different flush-mounting/surface-mounting boxes.

Fixing the suspension cords

Fix the two suspension cords to the frame and the box using the provided screws, as shown in the examples. The degree of opening can be varied by selecting the cord slots.



Warnings for installation

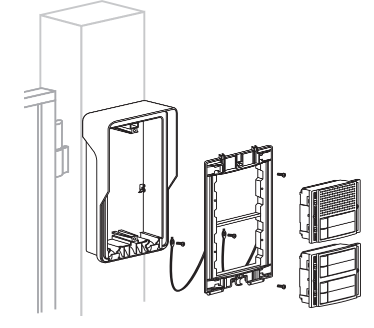
1. The audio module is connected to a LAN port (standard or PoL) of the *Ethernet Switch* (GW 18 371) using a UTP LAN network cable cat. 5e or higher (see paragraph *Connection layout*).
2. When connecting directly to the apartment unit (single-family building, only one video entryphone) the connection between the two devices must be made using an indirect UTP LAN network cable cat. 5e or higher (see the *Connection diagram* paragraph).
3. The length of the LAN network cable may not exceed 100 metres.
4. The length of the power supply cable between the audio module and the power supply may not exceed 100 metres (conductors section 1 mm^2).
5. The length of the connection cable between the audio module and the outdoor push-button (optional) may not exceed 40 metres (conductors section 1 mm^2).
6. The length of the connection cable between the audio module and the electro-lock may not exceed 50 metres (conductors section 1 mm^2).
7. The length of the electric load cable connected to the relay output (optional) may not exceed 50 metres (conductors section 1 mm^2).
8. For the relay output, do not exceed 24 V and a current of 3 A.



ATTENTION: do not connect the PC directly to the audio module because it could be damaged.

Assembly

Assembling the module on the module holder frame



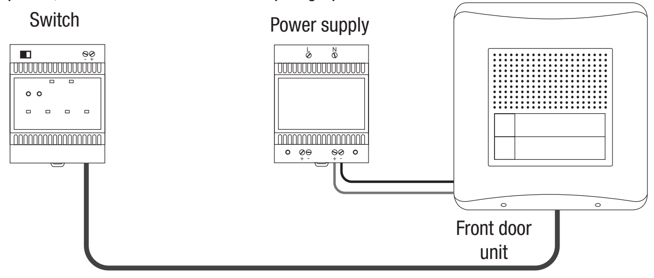
Fix the audio module on the module holder frame (GW 18121, GW 18122 or GW 18123) using the provided screws.

The audio module must occupy the highest position, except for the cases in which the street number module is also installed on the same frame. In this case, it is recommended to install the audio module just below it.

Connection diagram

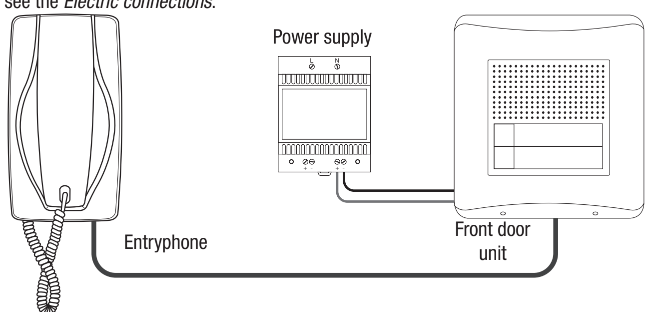
Switch connection

The diagram shown below uses a direct type LAN network cable. For the direct cable pinout, see the *Electric connections* paragraph.

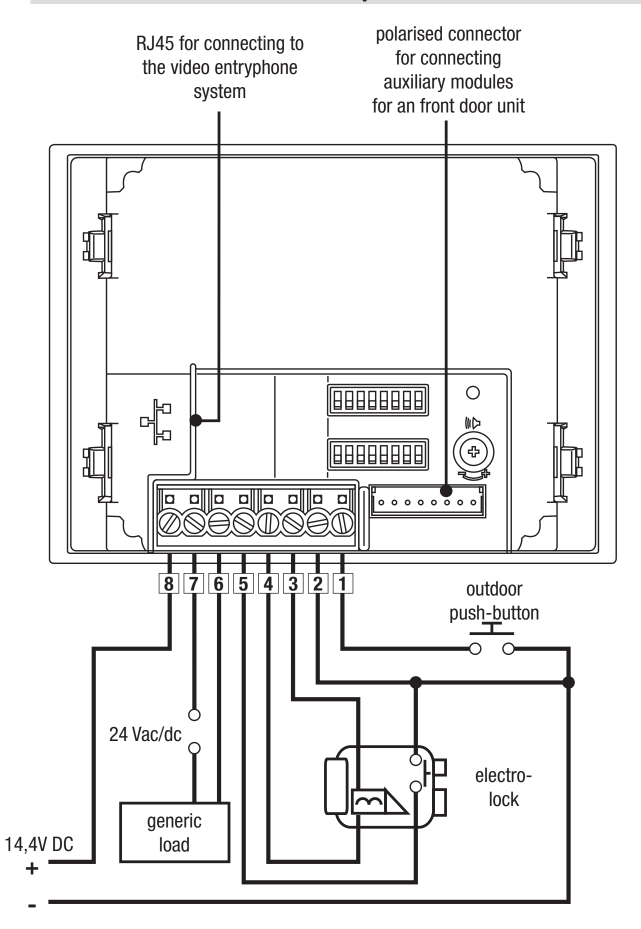


Direct connection to the apartment unit

The diagram shown below is only used in the case of a single-family system with a single entryphone with one outside calling position.
An indirect LAN network cable is used for the connection. For the direct cable pinout, see the *Electric connections*.



Connectors position



Electric connections



ATTENTION: before making the electric connections, make sure all the equipment and cables are not powered.

1. Connect the LAN network cable (direct or indirect as required - see the *Connection diagram* and *Wiring diagram* paragraph) to the corresponding RJ45 port.
2. Connect any other front door unit modules with the fitted multi-pole cable, inserting it in the corresponding connector.
3. Connect the power supply cables, the electro-lock and the outdoor push-button, if applicable, the electro-lock status sensor and the generic load to the terminal block.

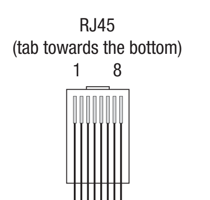
ATTENTION: do not exceed the permitted voltage and current levels!

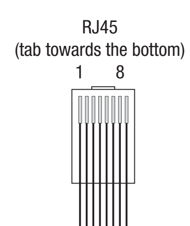
The following table illustrates the use of the various terminals.

Terminal	Use
1 IN	Local push-button input (with reference to terminal 2)
2 GND	Ground (0 V)
3 EL OUT	Discharge outlet for electro-lock (24 V – 4 A peak, with optional maintenance current of 300 mA)
4 EL OUT	
5 EL IN	Input for detecting the status of the electro-lock (with reference to terminal 2). NOTE: The electro-lock must be provided with a normally open microswitch (NO), or similar device, that detects the opening status of the door.
6 RELAY	Single-pole relay output NO (24 V – 3 A)
7 RELAY	
8 +V IN	External power supply input (+14.4 Vdc)

Direct RJ45 - RJ45 LAN network cable wiring diagram

Suitable for all wiring where *Ethernet Switches* (GW 18 371) are used.



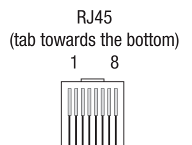


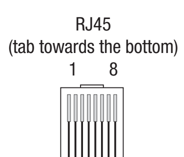
conductor colour	pin	signal	conductor colour
white orange	1	Tx+	white orange
orange	2	Tx-	orange
white green	3	Rx-	white green
blue	4	GND	blue
white blue	5	GND	white blue
green	6	Rx+	green
white brown	7	+V dc	white brown
brown	8	+V dc	brown

Note: it is recommended to use a UTP LAN network cable cat.5e (or higher), that is specific for outdoor installation (e.g. GW 38 195).

Indirect RJ45 - RJ45 LAN network cable wiring diagram

Suitable only for directly connecting the front door unit with a single apartment unit.





conductor colour	pin	conductor colour
white orange	1	white green
orange	2	green
white green	3	white orange
blue	4	blue
white blue	5	white blue
green	6	orange
white brown	7	white brown
brown	8	brown

Note: it is recommended to use a UTP LAN network cable cat.5e (or higher), that is specific for outdoor installation (e.g. GW 38 195).

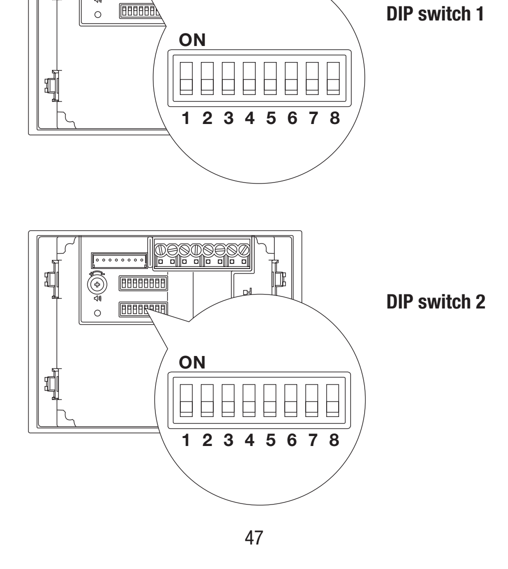
Configuration

Customising the audio module functions
The audio module is customised using 2 DIP switches, with 8 pins each. The following tables illustrate the functions associated with each switch and the possible options.



ATTENTION: before changing the position of any switch, make sure that the module is not powered.

The subsequent programming operations must be carried out after all the devices have been connected to the system, and that it has been powered. Wait one minute after it has been powered before starting with programming.
Communications are not permitted while programming.



To access the DIP switches, remove the protective cover and put it in a safe location. When programming is complete, insert it again in the audio module.

<table>
<tr><th colspan="7">DIP SWITCH 1</th></tr>
<tr><th>Switch</th><th>Function</th><th colspan="4">Options</th><th>Description</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Call tone</td><td colspan="4">OFF = disabled
ON = enabled</td><td>If enabled, the audio module emits a brief melody (call in progress or busy signal, depending on the situation) when a call is made.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">2</td><td rowspan="7">Electro-lock timer</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>sec</td><td rowspan="7">Determines if for opening the electro-lock, an electric impulse must be sent as long as the apartment unit push-button is pressed (0 sec) or if a current must also be maintained for a pre-set time in seconds (electro-lock with self-closure).</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>0</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>10</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>30</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>ON</td><td>60</td></tr>
<tr><td rowspan="2">4</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>90</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>120</td></tr>
<tr><td rowspan="3">5</td><td rowspan="5">Response time</td><td>5</td><td>6</td><td colspan="2">sec</td><td rowspan="5">This is the amount of time after which the call is automatically ended if the apartment unit does not answer.</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td colspan="2">15</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td colspan="2">30</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6</td><td>ON</td><td>OFF</td><td colspan="2">45</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td colspan="2">60</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Primary / secondary</td><td colspan="4">OFF = primary
ON = secondary</td><td>Determines if the front door unit is primary or secondary.</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Reserved use</td><td colspan="4">ON</td><td>Factory setting, do not change</td></tr>
</table>

DIP SWITCH 2							
Switch	**Function**	**Options**					**Description**
1	Programming mode	OFF = normal operation ON = programming					Makes it possible to program the system, logically connecting the call push-buttons to the apartment units of the apartments.
2	Reserved use	GW 18 311 = ON GW 18 312 = OFF					Factory setting, do not change.
3	Relay closing timer or video entryphone answering machine voice message language selection	*3*	*4*	*5*	*sec*	*Language*	Determines the amount of time, in seconds, the local contact relay must remain closed, or makes it possible to select the language
		OFF	OFF	OFF	0	ITA	
		OFF	OFF	ON	2	ENG	
4		OFF	ON	OFF	10	FRE	
		OFF	ON	ON	30	SPA	
		ON	OFF	OFF	60	POR	
5		ON	OFF	ON	120	GER	
		ON	ON	OFF	180	--	
		ON	ON	ON	300	--	
6	Relay output	OFF = activated with electro-lock command ON = activated during the call					Determines the local relay logic
7	Voice message	OFF = normal operation ON = voice message selection mode					Enables the voice message language selection (see switches 3,4,5)
8	Electro-lock mode	OFF = free mode ON = restricted mode					Determines the operating mode of the electro-lock.

Note: for a description of the electro-lock modes, see the *Electro-lock operation* paragraph on page 33.

Logical connection between the audio module push-buttons and the apartment units

For systems with a maximum of 2 front door units (one primary and one secondary, but without an electronic index), 34 apartments (maximum 4 apartment units for each apartment), 1 relay unit (GW 18 381) and 1 camera interface (GW 18 376), the simplified procedure can be used. This type of procedure is described in the installation and user manuals for the apartment units. If the system exceeds these limits, with, for example, multiple front door units or a greater number of apartments, or if there are additional camera interfaces or relay units, the configuration must be created using a PC and system configuration software.

Cancelling logical connections between push-buttons and apartment units

To overwrite the logical connection of a push-button, proceed as follows:

1. Disconnect the power supply from the audio module.
2. Set the audio module to programming mode (switch 1 of DIP switch 2 to ON).
3. Power the audio module again and wait for it to emit a bip followed, after a few seconds, by 3 bips.
4. Continue with the programming, overwriting the local connections of the desired push-button.
5. To return to the normal operating mode, disconnect the power supply, set switch 1 of DIP switch 2 to OFF and restore the power supply to the module.

To cancel the logical connections of all push-buttons, proceed as follows:

1. Disconnect the power supply from the audio module.
2. Set the audio module to programming mode (switch 1 of DIP switch 2 to ON).
3. Set switches 2, 3 and 4 of DIP switch 1 to ON.
4. Power the audio module again and wait for it to emit a bip followed by 3 bips.
5. Set switches 2, 3 and 4 of DIP switch 1 to OFF and continue with programming.
6. When complete, to return to the normal operating mode, disconnect the power supply, set switch 1 of DIP switch 2 to OFF and restore the power supply to the module.

Times for starting the audio module after supplying the power supply



After programming the audio module, it will become operative once powered after 1 minute if all the apartment unit are powered and connected to the system, and up to 5 minutes otherwise.

Changing the video entryphone answering machine voice message language

Proceed as follows to change the language of the video entryphone answering machine voice message:

1. Disconnect the power supply from the module.
2. Take note of switches 3,4,5 of DIP switch 2
3. Set switch 7 of DIP switch 2 to ON
4. Power the module and wait approx. one minute while the initialisation phase is completed
5. Switches 3,4,5 of DIP switch 2 are used to change the language and the module reproduces the voice message that was just selected. It is not necessary to turn the module on/off to change the language. See the DIP switch 2 table for language coding.
6. When finished, disconnect the power supply, set switch 7 of DIP switch 2 to OFF, reset the switches 3,4,5 of DIP switch 2 and repower the module.

Completion

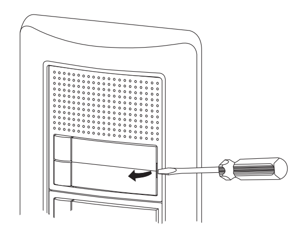
Closing the frame
When configuration is complete, close the front door unit, fixing the frame to its box using the two provided screws.

Inserting the name labels

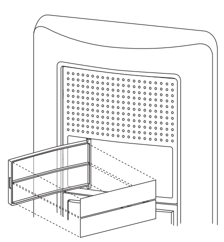
NOTE: This operation is only necessary with the *2 push-button audio module for front door unit* (GW 18 312).

To insert, or replace, the name label associated with a call push-button, proceed as follows:

1. Open the transparent name holder plate using a small screwdriver with a flat tip.



2. Insert the name label on the back of the transparent plate. Empty name holder labels are provided; if you want to print your own labels, the size must be 64 x 15 mm.



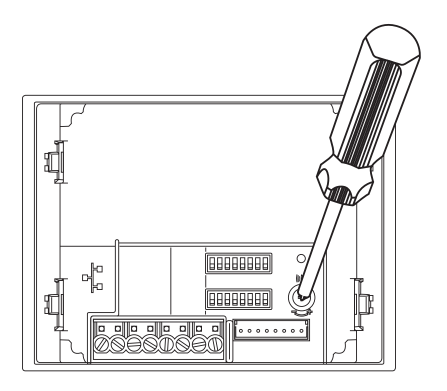
3. Press the transparent name holder plate to close it.

Volume adjustment

The audio module leaves the factory with the volume already set to guarantee suitable communication in most cases.
In particular cases where this setting is not suitable, the audio module volume can be changed as follows:

1. Open the module holder frame if necessary.

2. Adjust the volume, using a small Phillips screwdriver to gently turn the potentiometer located behind the audio module. Turn the potentiometer clockwise to increase the volume or anticlockwise to decrease the volume.



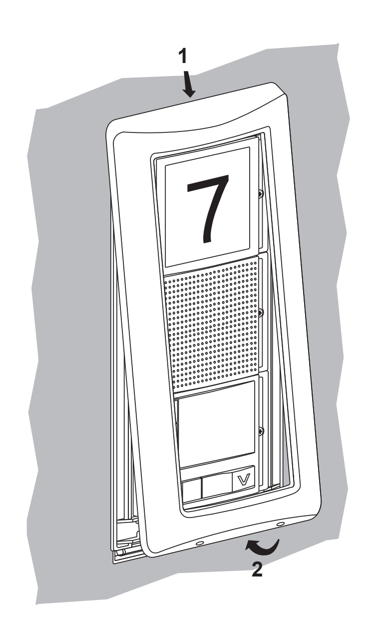


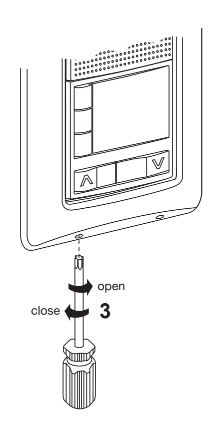
ATTENTION: the potentiometer only adjusts the audio module speaker; the sensitivity of the microphone will not change. To change the volume of the apartment units, adjust their volume settings.

3. Reclose the module holder frame.

Cover plate

Connect the cover plate (GW 18 101 VT or VA, GW 18 102 VT or VA, GW 18 103 VT or VA) to the module holder frame and fix it with the closing screws, using a spanner or Torx screwdriver ® (T20).





Cleaning

Use a dry cloth to clean the audio module if necessary.



ATTENTION: Do not use solvents.

Communication	Ethernet LAN network, max. speed 100 Mbps Application level protocol: RTSP Transport level protocol: UDP multicast Internetworking level protocol: IPv4
Audio coding	MPEG
Power supply	14.4 Vdc SELV
Current consumption	200 mA in stand-by, max. 500 mA
LAN network cable	Cat 5e or higher
Audio section	1 speaker and 1 microphone, separate, with echo cancelling function
Inputs	1 auxiliary contact for potential-free local push-button 1 auxiliary contact for the electro-lock status sensor
Outputs	1 discharge outlet for the electro-lock (24 V - 4 A), with programmable maintenance current (300 mA) 1 timed single-pole relay output NO (24 V – 3 A)
Control elements	2 calling buttons (GW 18 312)
Display elements	2 red LEDs for signalling the call status (GW 18 312)
Configuration elements	2 8-pin DIP switches 1 rotary potentiometer for speaker volume
Lighting elements	4 LEDs for push-button panel rear illumination (GW 18 312)
Module connection for additional front door units	1 8-pin polarised connector
Connection to a video entryphone system	RJ45 port
Electric connections	Extractable screw terminals Maximum cable section 1.5 mm^2
Usage environment	Outdoor/indoor, protected from the rain and water infiltrations
Operating temperature	-15 ÷ +50 °C
Storage temperature	-15 ÷ +70 °C
Relative humidity	Max. 93% (non condensative)
Degree of protection	IP44
Dimensions (L x H x D)	115 x 85 x 56 mm
Weight	0.2 kg
Reference standards	Electromagnetic compatibility: 2004/108/EC, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

ESPAÑOL

ÍNDICE 57

ADVERTENCIAS GENERALES 58
Contenido del embalaje 58

DESCRIPCIÓN GENERAL 59
En síntesis 59
Posición y función de los mandos 60
Funciones 61
Llamada 61
Accionamiento electrocerradura 61
Alarma puerta abierta 62
Distinción entre terminal de exterior principal y secundario 62
Pulsador local 62
Salida local de relé 62

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN 63
Colocación correcta 63
Fijación y composición de las cajas 64
Advertencias para la instalación 69
Montaje 69
Montaje del módulo en el bastidor portamódulos 69
Esquema de conexión 70
Conexión mediante switch 70
Conexión directa a terminal de interior 70
Posición de los conectores 71
Conexiones eléctricas 72
Esquema de conexionado de cable de red LAN RJ45 - RJ45 directo 73
Esquema de conexionado de cable de red LAN RJ45 - RJ45 no directo 74
Configuración 75
Personalización de las funciones del módulo de audio 75
Conexión lógica entre pulsadores del módulo de audio y terminales de interior 77
Borrado de las conexiones lógicas entre pulsadores y terminales de interior 78
Tiempos de inicio del módulo de audio después de haber suministrado la alimentación 78
Modificación del idioma del mensaje vocal del contestador de videoportero 78
Acabado 79
Cierre del bastidor 79
Inserción de las etiquetas con los nombres 79
Regulación del volumen 80
Placa de cobertura 81

EN SERVICIO 82
Limpieza 82

DATOS TÉCNICOS 83

¡Atención! La seguridad de este aparato está garantizada solamente si se respetan meticulosamente todas las instrucciones aquí presentadas.
Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro.
Los productos de la serie Chorus se pueden instalar en emplazamientos libres de polvo y donde no se exija una protección especial contra la penetración de agua.
Ellos tienen que ser instalados en conformidad con los requisitos para los aparatos para uso doméstico dictados por las normas y los reglamentos nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas de baja tensión vigentes en el país donde se instalan los productos, o, si en dicho país no existen normas, en conformidad con la norma internacional para instalaciones eléctricas de baja tensión CEI 60364 o a la norma europea armonizada HD 60364.

La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicitan.

Gewiss S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto descrito en este manual en cualquier momento y sin ningún preaviso.

Contenido del embalaje

1 Módulo de audio para terminal de exterior
1 Regleta extraíble
2 Tornillos de fijación
2 Etiquetas para nombres (sólo GW 18 312)
1 Manual de instalación y uso

En síntesis

El *Módulo de audio para terminal de exterior* (GW 18 311) permite realizar los terminales de exterior de la instalación de videoportero, situados por ejemplo en la entrada de la vivienda o de cada una de las escaleras, permitiendo la comunicación de audio bidireccional con el visitante.

El *Módulo de audio con 2 pulsadores para terminal de exterior* (GW 18 312) mantiene las mismas características del módulo anterior con la adición de 2 pulsadores con etiqueta de nombre retroiluminada con luz blanca, para la llamada de dos apartamentos distintos.

El terminal de exterior se puede completar con módulos auxiliares adicionales[1], conectados al módulo de audio mediante un cable multipolar terminado con conectores polarizados.
En el caso de viviendas unifamiliares o bifamiliares, el *Módulo de audio con 2 pulsadores para terminal de exterior* no requiere módulos auxiliares adicionales.

La alimentación para el módulo de audio es suministrada por una fuente de alimentación exterior (GW 18 361 o GW 18 362), mientras que la conexión a la instalación de videoportero se debe realizar mediante el cable de red LAN UTP[2]. El módulo de audio está dotado de:

- una salida para electrocerradura;
- una salida de relé;
- una entrada para pulsador externo local (abrecancela local);
- una entrada para detectar el estado de apertura de la electrocerradura[3].

El módulo de audio se monta en las correspondientes cajas de empotrar (1 módulo GW 18 131, 2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) o de superficie (1 módulo GW 18 141, 2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), mediante los correspondientes bastidores (GW 18 121, GW 18 122, GW 18 123).

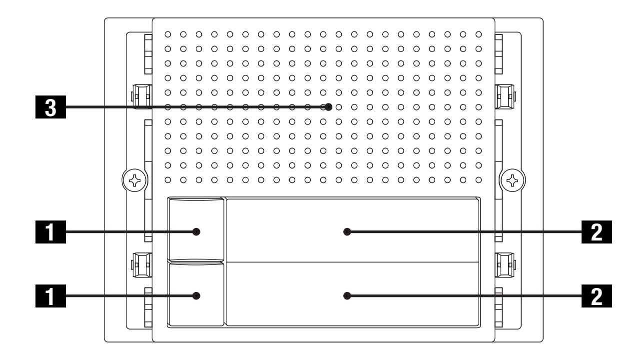
---

1 Módulo de 4 pulsadores para terminal de exterior (GW 18 321), Módulo de llamada con agenda electrónica para terminal de exterior (GW 18 322), Módulo de número de casa para terminal de exterior (GW 18 331).

2 Para las conexiones realizables y los tipos de cable que se deben utilizar, véase el apartado “Esquema de conexión”.

3 Si se combina con electrocerraduras dotadas del sensor adecuado, por ejemplo el modelo Cisa Elettrika con módulo de microinterruptor.

Posición y función de los mandos



REFERENCIAS

1. **Pulsador de llamada (sólo GW 18 312)**
2. **Etiqueta de nombre (sólo GW 18 312)**
3. **Altavoz y micrófono**

Funciones

Llamada

Para llamar a un apartamento, pulsar el correspondiente pulsador del terminal de exterior (*Módulo de audio con 2 pulsadores* GW 18 312 y *Módulo de 4 pulsadores para terminal de exterior* GW 18 321) o seleccionar el nombre o el número de apartamento en el *Módulo de llamada con agenda electrónica para terminal de exterior* (GW 18 322).
Cuando se efectúa una llamada, el módulo de audio emite un breve tono para confirmar el funcionamiento correcto; este tono se puede deshabilitar en fase de configuración del dispositivo.
Si la llamada se ha efectuado con una botonera (módulo de audio con 2 pulsadores o módulo de 4 pulsadores), comienza a parpadear la luz roja situada detrás de la etiqueta del nombre del pulsador pulsado; cuando el apartamento llamado responde, la luz roja permanece encendida fija durante toda la duración de la conversación.
Si el apartamento llamado está ya ocupado en una comunicación con otro terminal de exterior, el módulo de audio emite la señal de ocupado.
Para las indicaciones proporcionadas por el módulo de llamada con agenda electrónica, véase el correspondiente manual de uso.
Si en el terminal de interior está activa la función *Exclusión llamada*, la etiqueta del nombre se ilumina en rojo de modo fijo y, pulsando el pulsador de llamada, se obtiene la señal de ocupado (en el módulo de llamada con agenda electrónica, la exclusión de llamada se señala mediante el mensaje “No molestar, gracias”).
En caso de falta de respuesta, si el terminal de interior está constituido por un videoportero en el que se ha habilitado la función *Contestador de videoportero*, una voz grabada invitará a dejar un mensaje.

Accionamiento electrocerradura

El módulo de audio para el terminal de exterior puede gestionar dos tipos de electrocerradura:

- **Estándar**, mediante una descarga de impulsos: la electrocerradura permanece abierta hasta que la puerta es abierta y cerrada por el usuario.
- **Con autocierre**, en el que el cierre de la electrocerradura se realiza automáticamente una vez que ha transcurrido el tiempo configurado en los interruptores DIP del módulo de audio. Esta modalidad de funcionamiento requiere una intensidad de mantenimiento durante todo el tiempo que la electrocerradura debe permanecer abierta.

El módulo de audio puede gestionar la electrocerradura en dos modalidades:

- **Vinculada**: el terminal de interior puede accionar la electrocerradura del terminal de exterior que ha llamado en cualquier momento durante la llamada o la conversación en curso;
- **Libre**: además del comportamiento ilustrado para la modalidad vinculada, el terminal de interior puede accionar la electrocerradura del terminal de exterior principal incluso sin una llamada o conversación en curso.



ATENCIÓN: Si a un terminal de interior se le han asociado más terminales de llamada externos principales en modalidad libre, el mando de la electrocerradura actúa sólo en el terminal de exterior primario principal (el primer terminal programado).

Alarma puerta abierta
Si la electrocerradura está dotada de sensor normalmente abierto (NA) que detecta su estado de apertura[1], es posible conectarlo al módulo de audio. De este modo, es posible recibir en los terminales de interior, si están habilitados, una alarma cuando el puerto permanece abierto durante un tiempo superior a los 5 minutos.

Distinción entre terminal de exterior principal y secundario
El módulo de audio se puede configurar para crear un terminal de exterior:

- **Principal**: es el terminal instalado en el lado de la calle. Se pueden instalar más terminales principales, por ejemplo, cuando hay más entradas (peatonal, vado permanente, de servicio, etc.).
- **Secundario**: es el terminal instalado en las entradas de las escaleras o de los edificios internos.

Pulsador local
Es posible conectar al módulo de audio un pulsador local externo (sin potencial), que se puede configurar para activar la electrocerradura y el relé local:

Salida local de relé
La salida de relé del módulo se puede configurar en dos modalidades:

- activada durante una llamada
- activada simultáneamente con la electrocerradura

La primera función es útil para activar una eventual luz externa para iluminar a la persona durante toda la llamada. Una vez terminada la llamada, esta salida permanece activa durante el tiempo configurado por los interruptores DIP.

La segunda función es útil para activar una eventual cerradura externa o para un mando auxiliar. La salida se acciona con el pulsador local o con el pulsador de apertura del terminal de interior. La duración del cierre del relé se temporiza mediante el interruptor DIP.

La salida de relé es de tipo NA y sin potencial (respetar los datos técnicos de dicha salida).

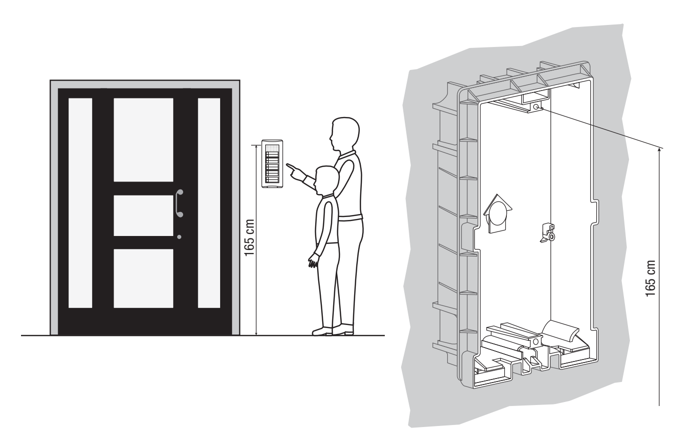
1 P. ej. Cisa Elettrika



ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe efectuarla exclusivamente personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones de videoportero, que se indican en el Manual Técnico de Sistema.

Colocación correcta

El módulo de audio se monta en las correspondientes cajas de empotrar (1 módulo GW 18 131, 2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) o de superficie (1 módulo GW 18 141, 2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), mediante los correspondientes bastidores (1 módulo GW 18 121, 2 módulos GW 18 122, 3 módulos GW 18 123). En los casos de paredes irregulares o especialmente expuestas a la intemperie, se recomienda el montaje del terminal de llamada externo en cajas de superficie con techo antilluvia.
El borde superior de la caja debe estar situado a aproximadamente 165 cm del suelo.
Se incluyen indicaciones más detalladas sobre las posibles combinaciones para terminal de llamada externo en el Manual Técnico de Sistema[2].

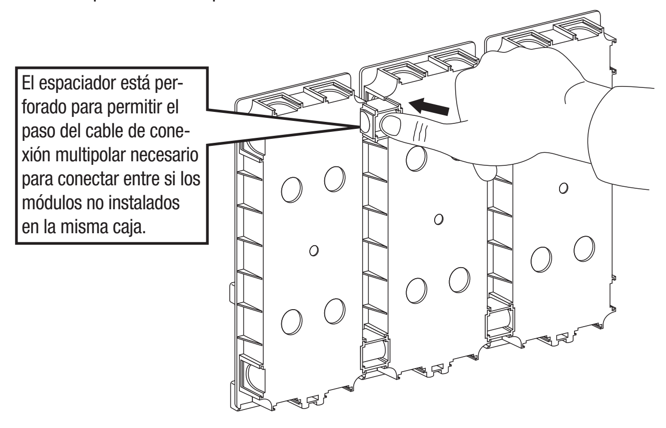


2 Descargable desde el sitio web www.gewiss.com.

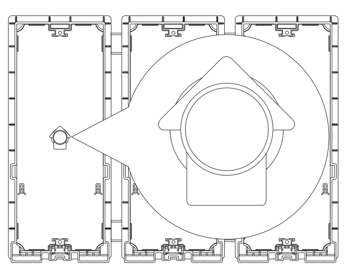
Fijación y composición de las cajas

Composición de las cajas de empotrar

Las cajas de empotrar se pueden utilizar individualmente, o combinadas entre si para obtener terminales de exterior que dispongan de más de 3 módulos. Las cajas se unen entre si mediante espaciadores de empotrar, contenidos en el embalaje de las cajas, que aseguran la distancia correcta entre las cajas y su alineación, permitiendo la sucesiva aplicación de las placas.



Fijación de caja de empotrar



Las cajas de empotrar se deben instalar en el muro prestando atención a que la flecha impresa en su interior esté dirigida hacia arriba.

Al ponerlas en la obra, dejar las protecciones contra mortero que cubren las zonas para los tornillos de fijación y la bisagra elástica. Estas protecciones se quitarán después, cuando se monten los bastidores y los módulos.

Fijación de caja de superficie

Abrir el paso preconfigurado para los cables y fijar la caja en la superficie, usando tacos de 6 mm.

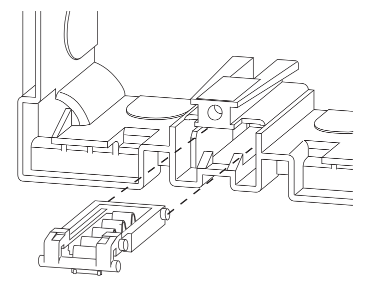


Atención: En caso de que se solicite el montaje de más cajas de superficie adosadas, es necesario realizar un paso en la pared posterior para los cables de conexión multipolar necesarios para conectar entre si los módulos no instalados en la propia caja.

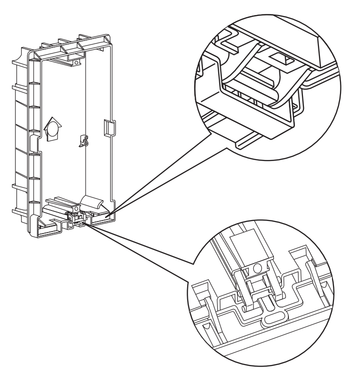
Montaje del bastidor portamódulos en la caja de empotrar

Para montar el bastidor portamódulos en la caja de empotrar, realizar lo siguiente:

1. Introducir la bisagra elástica en el alojamiento correspondiente de la caja de empotrar, sirviéndose de un destornillador, hasta que se enganche.



2. Apoyar el bastidor en la caja, introduciendo sus bisagras en los correspondientes alojamientos laterales de la caja y encajar la barra horizontal de estanqueidad de la bisagra elástica y encajarla en el diente de estanqueidad del bastidor portamódulos.





Atención: En los embalajes de los bastidores GW 18 122 y GW 18 123 se incluye un cable multipolar de 60 cm necesario para la conexión de los módulos entre las distintas cajas de empotrar/superficie.

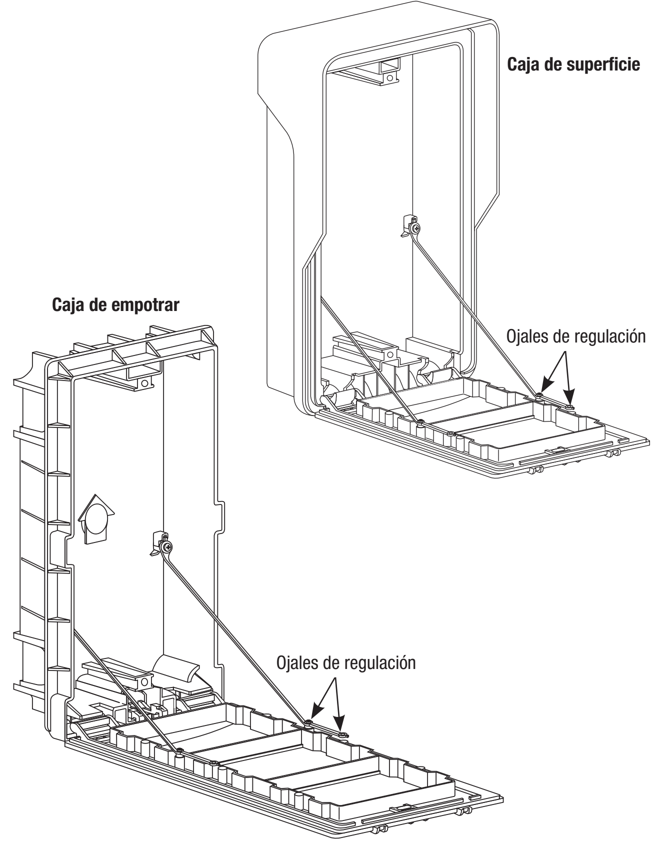
Montaje del bastidor portamódulos en la caja de superficie

Introducir el bastidor portamódulos en las dos bisagras laterales de la caja de superficie. Para hacerlo, es necesario que el bastidor esté inclinado aproximadamente 45° respecto a la caja. El diente de estanqueidad que se encuentra entre las dos bisagras del bastidor debe estar dirigido hacia abajo.



Atención: En los embalajes de los bastidores GW 18 122 y GW 18 123 se incluye un cable multipolar de 60 cm necesario para la conexión de los módulos entre las distintas cajas de empotrar/superficie.

Fijación de cordones de suspensión
Fijar los dos cordones de suspensión al bastidor y a la caja con los correspondientes tornillos suministrados, como se muestra en los ejemplos. El grado de apertura se puede variar eligiendo los orificios de los cordones.



Advertencias para la instalación

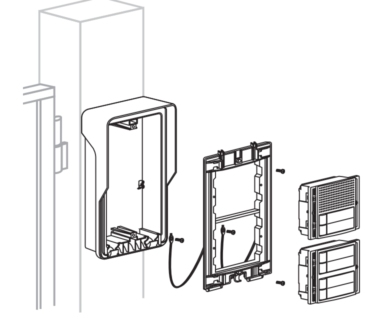
1. El módulo de audio se debe conectar a un puerto LAN (estándar o PoL) del *Switch Ethernet* (GW 18 371) mediante un cable de red LAN UTP cat. 5e o superior (véase el apartado *Esquema de conexión*).
2. En caso de conexión directa al terminal de interior (edificio unifamiliar, un solo videoportero), la conexión entre los dos dispositivos se debe efectuar con un cable de red LAN UTP cat. 5e o superior y de tipo no directo (véase el apartado *Esquema de conexión*).
3. La longitud del cable de red LAN no puede superar los 100 metros.
4. La longitud del cable de alimentación entre el módulo de audio y la fuente de alimentación no puede superar los 100 m (sección de los conductores 1 mm^2).
5. La longitud del cable de conexión entre el módulo de audio y el pulsador externo (opcional) no puede superar los 40 metros (sección de los conductores 1 mm^2).
6. La longitud del cable de conexión entre el módulo de audio y la electrocerradura no puede superar los 50 metros (sección de los conductores 1 mm^2).
7. La longitud del cable de la carga eléctrica conectada a la salida de relé (opcional) no puede superar los 50 metros (sección de los conductores 1 mm^2).
8. Para la salida de relé, no superar los 24 V y una intensidad de 3 A.



ATENCIÓN: no conectar el PC directamente al módulo de audio porque se corre el riesgo de dañarlo.

Montaje

Montaje del módulo en el bastidor portamódulos



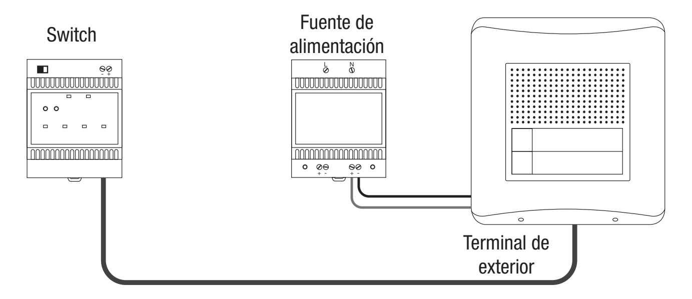
Fijar el módulo de audio en el bastidor (GW 18121, GW 18122 o GW 18123) portamódulos usando los tornillos suministrados.

El módulo de audio debe ocupar la posición más alta, excepto cuando en el mismo bastidor esté prevista también la instalación del módulo para número de casa. En este caso, se recomienda instalar el módulo de audio justo debajo.

Esquema de conexión

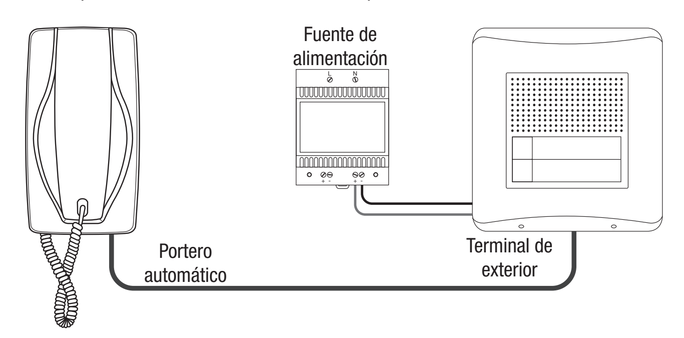
Conexión mediante switch

El esquema indicado a continuación utiliza un cable de red LAN de tipo directo. Para la configuración de patillas del cable directo, véase el apartado *Conexiones eléctricas*.

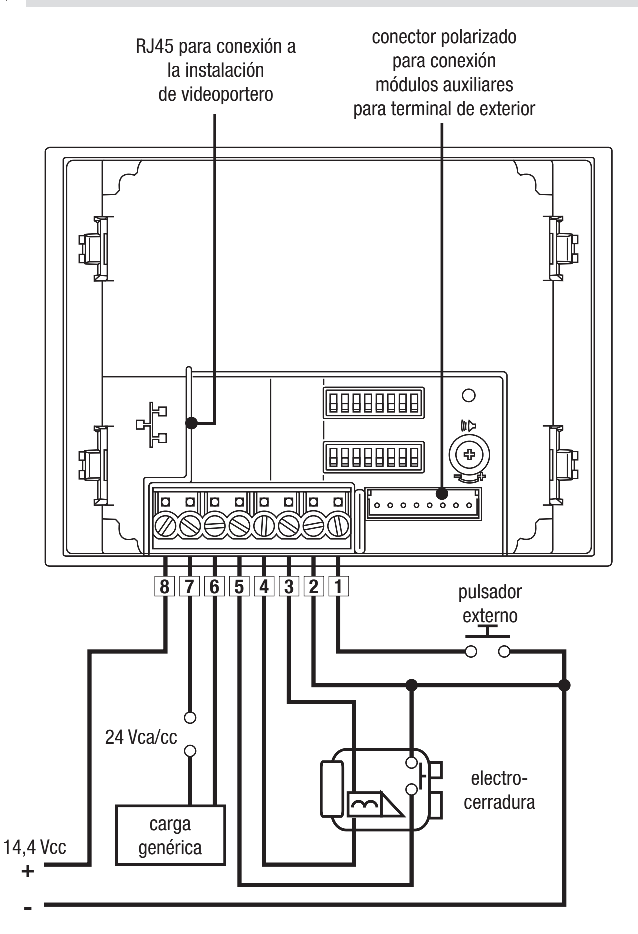


Conexión directa a terminal de interior

El esquema indicado a continuación se utiliza sólo en caso de instalación unifamiliar con un único portero automático y un único terminal de llamada externo.
Para la conexión se utiliza un cable de red LAN de tipo no directo. Para la configuración de patillas del cable no directo, véase el apartado *Conexiones eléctricas*.



Posición de los conectores



Conexiones eléctricas



ATENCIÓN: antes de efectuar las conexiones eléctricas, asegurarse de que todos los aparatos y los cables no tengan tensión.

1. Conectar el cable de red LAN (directo o no directo, según los casos; véanse los apartados *Esquema de conexión* y *Esquema de conexionado*) en el correspondiente puerto RJ45.
2. Conectar los eventuales módulos adicionales para terminal de exterior con el cable multipolar empalmado, introduciéndolo en el correspondiente conector.
3. Conectar en la regleta los cables de alimentación, la electrocerradura y eventualmente el pulsador externo, el sensor del estado de la electrocerradura y la carga genérica.

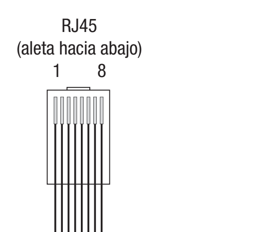
ATENCIÓN: ¡no superar las tensiones y las intensidades admitidas!

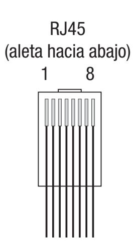
La tabla siguiente ilustra el uso de los diversos bornes.

Borne		Uso
1	IN	Entrada pulsador local (con referencia al borne 2)
2	GND	Masa (0 V)
3	EL OUT	Salida de descarga para electrocerradura (24 V – 4 A de pico, con intensidad de mantenimiento opcional de 300 mA)
4	EL OUT	
5	EL IN	Entrada para detección del estado de la electrocerradura (con referencia al borne 2). NOTA: La electrocerradura debe estar dotada de microinterruptor normalmente abierto (NA), o dispositivo análogo, que detecta el estado de apertura de la puerta.
6	RELÉ	Salida unipolar de relé NA (24 V – 3 A)
7	RELÉ	
8	+V IN	Entrada para alimentación externa (+14,4 Vcc)

Esquema de conexionado de cable de red LAN RJ45 - RJ45 directo

Adecuado para todos los conexionados en los que se usan *Switch Ethernet* (GW 18 371).





color conductor	pin	señal	color conductor
blanco naranja	1	Tx+	blanco naranja
naranja	2	Tx-	naranja
blanco verde	3	Rx-	blanco verde
azul	4	GND	azul
blanco azul	5	GND	blanco azul
verde	6	Rx+	verde
blanco marrón	7	+Vcc	blanco marrón
marrón	8	+Vcc	marrón

Nota: se recomienda el uso de cable de red LAN UTP cat. 5e (o superior) específico para la instalación de exterior (p. ej. GW 38 195).

Esquema de conexionado de cable de red LAN RJ45 - RJ45 no directo

Adecuado sólo para conectar directamente el terminal de llamada externo con un único terminal de interior.



color conductor	pin	color conductor
blanco naranja	1	blanco verde
naranja	2	verde
blanco verde	3	blanco naranja
azul	4	azul
blanco azul	5	blanco azul
verde	6	naranja
blanco marrón	7	blanco marrón
marrón	8	marrón

Nota: se recomienda el uso de cable de red LAN UTP cat. 5e (o superior) específico para la instalación de exterior (p. ej. GW 38 195).

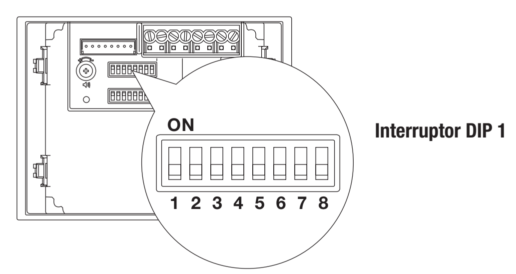
Configuración

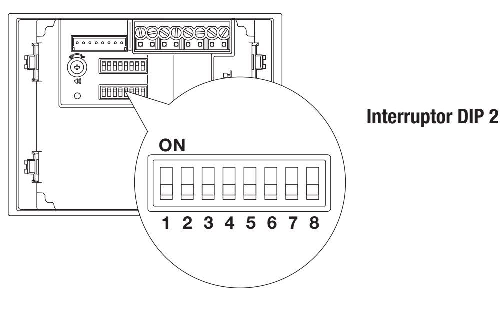
Personalización de las funciones del módulo de audio
La personalización del módulo de audio se realiza mediante 2 interruptores DIP de 8 vías cada uno. Las tablas siguientes ilustran las funciones asociadas a cada interruptor y las posibles opciones.



ATENCIÓN: antes de modificar la posición de cualquier interruptor, asegurarse de que el módulo no esté alimentado.

Las operaciones de programación sucesivas deben efectuarse después de que todos los dispositivos se hayan conectado a la instalación y que ésta se haya alimentado. Esperar a que haya transcurrido 1 minuto tras su alimentación antes de proseguir con la programación.
Durante la programación, no debe haber comunicaciones en curso.





Para acceder a los interruptores DIP, quitar la tapa de protección y guardarla en un lugar seguro. Cuando se termine la programación, introducirla de nuevo en el módulo de audio.

INTERRUPTOR DIP 1						
Switch	**Función**	**Opciones**				**Descripción**
1	Tono de llamada	OFF = deshabilitado ON = habilitado				Si está habilitado el módulo de audio emite una breve melodía (llamada en curso o tono de ocupado, según los casos) cuando se efectúa una llamada.
2	Temporización electrocerradura	*2*	*3*	*4*	*seg*	Determina si, para la apertura de la electrocerradura, se debe enviar un impulso eléctrico mientras se mantiene pulsado el pulsador del terminal de interior (0 seg.) o si se debe mantener también una intensidad durante un tiempo prefijado en segundos (electrocerradura con autocierre).
		OFF	OFF	OFF	0	
3		OFF	OFF	ON	10	
		OFF	ON	OFF	30	
		OFF	ON	ON	60	
4		ON	OFF	OFF	90	
		ON	OFF	ON	120	
5	Tiempo de respuesta	*5*	*6*	*seg*		Es el tiempo tras el cual se cierra automáticamente la llamada, si el terminal de interior no responde.
		OFF	OFF	15		
		OFF	ON	30		
6		ON	OFF	45		
		ON	ON	60		
7	Principal / secundario	OFF = principal ON = secundario				Determina si el terminal de exterior es de tipo principal o secundario.
8	Uso reservado	ON				Configuración de fábrica, no modificar

<table>
<tr><th colspan="8">INTERRUPTOR DIP 2</th></tr>
<tr><th>Switch</th><th>Función</th><th colspan="5">Opciones</th><th>Descripción</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Modalidad programación</td><td colspan="5">OFF = funcionamiento normal
ON = programación</td><td>Permite programar la instalación, conectando lógicamente los pulsadores de llamada a los terminales de interior de los apartamentos.</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Uso reservado</td><td colspan="5">GW 18 311 = ON
GW 18 312 = OFF</td><td>Configuración de fábrica, no modificar.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3</td><td rowspan="9">Temporización de cierre de relé o selección del idioma del mensaje vocal del contestador de videoportero</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>seg</td><td>Idioma</td><td rowspan="9">Determina cuánto tiempo, en segundos, se debe mantener cerrado el relé local, o
permite la selección del idioma</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>0</td><td>ITA</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>2</td><td>ENG</td></tr>
<tr><td rowspan="3">4</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>10</td><td>FRE</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>ON</td><td>30</td><td>SPA</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>60</td><td>POR</td></tr>
<tr><td rowspan="3">5</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>120</td><td>DEU</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>180</td><td>--</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td>ON</td><td>300</td><td>--</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Salida relé</td><td colspan="5">OFF = activada con mando de electrocerradura
ON = activada durante llamada</td><td>Determina la lógica del relé local</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Mensaje vocal</td><td colspan="5">OFF = funcionamiento normal
ON = modalidad selección mensaje vocal</td><td>Habilita la selección de idioma del mensaje vocal (véase el interruptor 3,4,5)</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Modalidad electrocerradura</td><td colspan="5">OFF = modalidad Libre
ON = modalidad Vinculada</td><td>Determina la modalidad de funcionamiento de la electrocerradura.</td></tr>
</table>

Nota: para la descripción de las modalidades de la electrocerradura, véase el apartado *Accionamiento electrocerradura* en pagina 61.

Conexión lógica entre pulsadores del módulo de audio y terminales de interior
Para instalaciones con un máximo de 2 terminales de llamada externos (uno principal y uno secundario, pero sin agenda electrónica), 34 apartamentos (por cada apartamento, un máx. de 4 terminales de interior), 1 módulo actuador (GW 18 381) y 1 selector de vídeo (GW 18 376), se puede utilizar el procedimiento simplificado. Este tipo de procedimiento se describe en los manuales de instalación y uso de los terminales de interior. Si la instalación supera estos límites, por ejemplo dispone de más terminales de llamada externos o un mayor número de apartamentos, o si existen más selectores de vídeo o módulos accionadores, la configuración se debe efectuar mediante un PC y el software de configuración del sistema.

Borrado de las conexiones lógicas entre pulsadores y terminales de interior

Para sobrescribir la conexión lógica de un pulsador, realizar lo siguiente:

1. Quitar la alimentación al módulo de audio.
2. Poner el módulo de audio en modalidad de programación (interruptor 1 del DIP 2 en ON).
3. Alimentar de nuevo el módulo de audio y esperar a que emita un bip seguido, después de varios segundos, de 3 bips.
4. Se puede continuar con la programación, sobrescribiendo las conexiones lógicas del pulsador deseado.
5. Para volver a la modalidad de funcionamiento normal, quitar la alimentación, desplazar el interruptor 1 del DIP 2 a OFF y volver a alimentar el módulo.

Para borrar las conexiones lógicas de todos los pulsadores, realizar lo siguiente:

1. Quitar la alimentación al módulo de audio.
2. Poner el módulo de audio en modalidad de programación (interruptor 1 del DIP 2 en ON).
3. Desplazar los interruptores 2, 3 y 4 del DIP 1 a ON.
4. Alimentar de nuevo el módulo de audio y esperar a que emita un bip seguido de 3 bips.
5. Desplazar de nuevo los interruptores 2, 3 y 4 del DIP 1 a OFF y seguir con la programación.
6. Al término, para volver a la modalidad de funcionamiento normal, quitar la alimentación, desplazar el interruptor 1 del DIP 2 a OFF y volver a alimentar el módulo.

Tiempos de inicio del módulo de audio después de haber suministrado la alimentación



Después de haberse programado, el módulo de audio para alcanzar la operatividad desde el momento en que se alimenta emplea 1 minuto si todos los terminales de interior están alimentados y conectados a la instalación, hasta 5 minutos en caso contrario.

Modificación del idioma del mensaje vocal del contestador de videoportero

Para modificar el idioma del mensaje vocal reproducido por el contestador de videoportero, realizar lo siguiente:

1. Quitar la alimentación al módulo.
2. Anotar los interruptores 3,4,5 del DIP 2
3. Configurar el interruptor 7 del DIP 2 en ON
4. Alimentar el módulo y esperar aproximadamente un minuto para completar la fase de inicialización
5. Con los interruptores 3,4,5 del DIP 2 se modifica el idioma y el módulo reproduce el mensaje vocal que se acaba de seleccionar. No es necesario apagar/volver a encender para cambiar el idioma. Véase la tabla del DIP 2 para la codificación del idioma.
6. Al terminar, quitar la alimentación, desplazar el interruptor 7 del DIP 2 a OFF, restablecer los interruptores 3,4,5 del DIP 2 y volver a alimentar el módulo.

Acabado

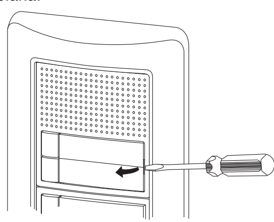
Cierre del bastidor
Una vez terminada la configuración, cerrar el terminal de exterior fijando el bastidor a la caja con los dos tornillos suministrados.

Inserción de las etiquetas con los nombres

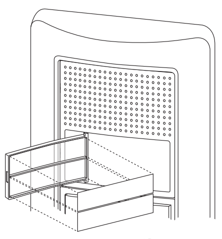
NOTA: Esta operación es necesaria sólo con el *Módulo de audio de 2 pulsadores para terminal de exterior* (GW 18 312).

Para introducir o sustituir la etiqueta con el nombre asociado al pulsador de llamada, realizar lo siguiente:

1. Abrir la etiqueta transparente con el nombre sirviéndose de un pequeño destornillador de punta plana.



2. Introducir la etiqueta con el nombre en la parte posterior de la etiqueta transparente. Se suministran etiquetas de nombre vacías; si se desea imprimirlas por su cuenta, las dimensiones del elemento de la etiqueta deben ser 64 x 15 mm.

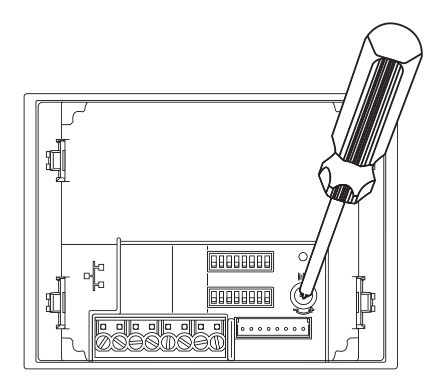


3. Volver a cerrar a presión la etiqueta transparente del nombre.

Regulación del volumen
El módulo de audio sale de fábrica con el volumen ya regulado para garantizar una comunicación idónea en la mayor parte de los casos.
En casos particulares en los que esta regulación no resultase adecuada, es posible variar el volumen del módulo de audio del modo siguiente:

1. Abrir, si es necesario, el bastidor portamódulos.

2. Regular el volumen girando suavemente, con un pequeño destornillador de cruz, el potenciómetro que se encuentra en la parte posterior del módulo de audio. Girando el potenciómetro en sentido horario, el volumen aumenta; girando en sentido antihorario, el volumen disminuye.



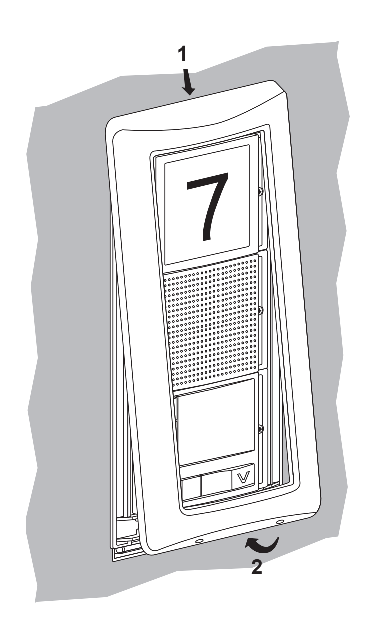


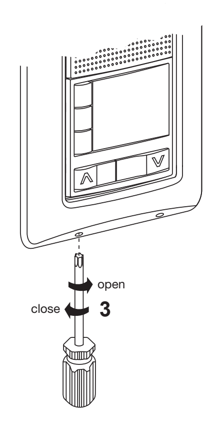
ATENCIÓN: el potenciómetro actúa sólo en el altavoz del módulo de audio; la sensibilidad del micrófono permanece sin cambios. Para variar el volumen de los terminales de interior, es necesario accionar sus regulaciones de volumen.

3. Volver a cerrar el bastidor portamódulos.

Placa de cobertura

Enganchar la placa de cobertura (GW 18 101 VT o VA, GW 18 102 VT o VA, GW 18 103 VT o VA) al bastidor portamódulos y fijarla con los tornillos de cierre, usando una llave o un destornillador Torx ® (T20).





Limpieza

Para una eventual limpieza del módulo de audio, utilizar un paño seco.



ATENCIÓN: No utilizar disolventes.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación	Red LAN Ethernet, velocidad máx. 100 Mbps Protocolo nivel aplicación: RTSP Protocolo nivel transporte: UDP multicast Protocolo nivel internetworking: IPv4
Codificación audio	MPEG
Alimentación	14,4 Vcc SELV
Absorción corriente	200 mA en stand-by, máx. 500 mA
Cable de red LAN	Cat. 5e o superior
Sección audio	1 altavoz y 1 micrófono separados, con función de eliminación de eco
Entradas	1 contacto auxiliar para pulsador local sin potencial 1 contacto auxiliar para sensor de estado de electrocerradura
Salidas	1 salida de descarga para electrocerradura (24 V - 4 A), con intensidad de mantenimiento (300 mA) programable 1 salida unipolar de relé NA (24 V – 3 A) temporizable
Elementos de mando	2 teclas de llamada (GW 18 312)
Elementos de visualización	2 LEDs rojos para señalización de estado de llamada (GW 18 312)
Elementos de configuración	2 interruptores DIP de 8 vías 1 potenciómetro rotativo para volumen de altavoz
Elementos de iluminación	4 LEDs para retroiluminación de botonera (GW 18 312)
Conexión a módulos para terminal de exterior adicionales	1 conector polarizado 8 vías
Conexión a una instalación de videoportero	Puerto RJ45
Conexiones eléctricas	Bornes de tornillo extraíbles Sección máx. cables 1,5 mm^2
Ambiente de uso	Exterior/interior, protegido de la lluvia y de infiltraciones de agua
Temperatura de funcionamiento	-15 ÷ +50°C
Temperatura de almacenamiento	-15 ÷ +70°C
Humedad relativa	Máx. 93% (no condensante)
Grado de protección	IP44
Dimensiones (L x H x P)	115 x 85 x 56 mm
Peso	0,2 kg
Normas de referencia	Compatibilidad electromagnética: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

PORTUGUÊS

ÍNDICE 85
ADVERTÊNCIAS GERAIS 86
Conteúdo da embalagem 86
DESCRIÇÃO GERAL 87
Em resumo 87
Posição e função dos comandos 88
Funções 89
Chamada 89
Accionamento fechadura eléctrica 89
Alarme porta aberta 90
Distinção entre a unidade externa primária e secundária 90
Tecla local 90
Saída local de relé 90
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO 91
Posicionamento correcto 91
Fixação e composição das caixas 92
Advertências para a instalação 97
Montagem 97
Montagem do módulo no caixilho porta-módulos 97
Esquema de conexão 98
Conexão por meio de switch 98
Conexão directa à unidade interna 98
Posição dos conectores 99
Conexões eléctricas 100
Esquema de cablagem cabo de rede LAN RJ45 - RJ45 directo 101
Esquema de cablagem cabo de rede LAN RJ45 - RJ45 não directo 102
Configuração 103
Personalização das funções do módulo áudio 103
Conexão lógica entre teclas do módulo áudio e unidades internas 105
Cancelamento das conexões lógicas entre teclas e unidades internas 106
Tempo de inicialização do módulo áudio após receber alimentação 106
Modifica a língua da mensagem vocal na secretária do intercomunicador de video 106
Término 107
Fecho do caixilho 107
Inserção das etiquetas com os nomes 107
Regulação do volume 108
Espelho de cobertura 109
EM SERVIÇO 110
Limpeza 110
DADOS TÉCNICOS 111

ADVERTÊNCIAS GERAIS

Atenção! A segurança deste aparelho é garantida somente se todas as instruções dadas aqui são seguidas escrupulosamente.
As mesmas devem ser lidas cuidadosamente e mantidas em um lugar seguro.
Os produtos da série Chorus podem ser instalados em conformidade com os requisitos para aparelhos domésticos estabelecidos pelas normas nacionais e regras aplicáveis à instalações eléctricas de baixa voltagem em vigor no país onde os produtos são instalados ou, quando não exista nenhuma, seguindo a norma internacional para instalações eléctricas de baixa voltagem IEC 60364, ou o documento de harmonização Europeu HD 60364, em um ambiente livre de poeira e onde nenhuma protecção especial contra a penetração de água é necessária.

A organização de vendas de Gewiss está pronta para fornecer explicações completas e dados técnicos a pedido.

Gewiss SpA se reserva o direito de realizar modificações no produto descrito neste manual a qualquer momento e sem aviso prévio.

Conteúdo da embalagem

nº 1 Módulo áudio para unidade externa
nº 1 Régua de terminais extraível
nº 2 Parafusos de fixação
nº 2 Etiquetas para nome (somente GW 18 312)
nº 1 Manual de instalação e uso

Em resumo

O *Módulo áudio para unidade externa* (GW 18 311) permite montar as unidades externas do sistema de intercomunicação de vídeo, posicionadas como na entrada da habitação ou das escadas, permitindo a comunicação áudio bidireccional com o visitante.

O *Módulo áudio com 2 teclas para unidade externa* (GW 18 312) mantém as mesmas características do módulo anterior com o acréscimo de 2 teclas com placa para nomes retroiluminada com luz branca, para a chamada de dois apartamentos distintos.

A unidade externa pode ser completada com mais módulos auxiliares[1], ligados ao módulo áudio/vídeo por meio de um cabo multipolar cravado com conectores polarizados.
Em caso de habitações uni ou bifamiliares o *Módulo áudio com 2 teclas por unidade externa* não necessita de outros módulos auxiliares.

A alimentação para o módulo áudio é fornecida por um alimentador externo (GW 18 361 ou GW 18 362), enquanto a conexão ao sistema de intercomunicação de vídeo deve ser realizada por meio de cabo de rede LAN UTP[2]. O módulo áudio é dotado de:

- uma saída para fechadura eléctrica;
- uma saída de relé;
- uma entrada para tecla externa local (abre portão local);
- uma entrada para detectar o estado de abertura da fechadura eléctrica[3].

O módulo áudio deve ser montado nas caixas de encastrar apropriadas (1 módulo GW 18 131, 2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) ou de parede (1 módulo GW 18 141, 2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), por meio dos caixilhos apropriados (GW 18 121, GW 18 122, GW 18 123).

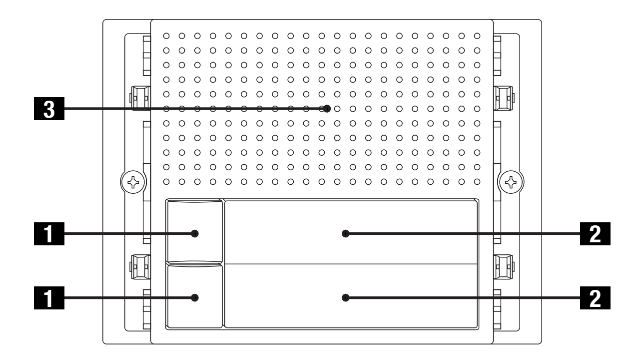
---

1 Módulo 4 teclas para unidade externa (GW 18 321), Módulo de chamada com rubrica electrónica para unidade externa (GW 18 322), Módulo número cívico para unidade externa (GW 18 331).

2 Para as conexões que se pode realizar e as tipologias de cabo a utilizar ver o parágrafo “Esquema de conexão”.

3 Se combinado com fechaduras eléctricas dotadas de sensor específico, como por exemplo o modelo Cisa Elettrika com módulo microinterruptor.

Posição e função dos comandos



LEGENDA

1. **Tecla de chamada (somente GW 18 312)**
2. **Placa para nomes (somente GW 18 312)**
3. **Altifalante e microfone**



Funções

Chamada

Para chamar um apartamento premer a tecla correspondente da unidade externa (*Módulo áudio com 2 teclas* GW 18 312 e *Módulo 4 teclas para unidade externa* GW 18 321) ou seleccionar o nome ou número do apartamento no *módulo de chamada com rubrica electrónica para unidade externa* (GW 18 322).

Quando efectua-se uma chamada o módulo áudio/vídeo emite um breve som para confirmar o funcionamento correcto; este som pode ser desabilitado na fase de configuração do dispositivo.

Se a chamada foi efectuada com uma botoneira (módulo áudio com 2 teclas ou módulo 4 teclas) começa a piscar a luz vermelha localizada atrás da placa para nomes da tecla premida; quando o apartamento chamado responde, a luz vermelha permanece acesa fixa por toda a duração da conversação.

Se o apartamento chamado já estiver em comunicação com uma outra unidade externa, o módulo áudio emite o sinal de ocupado.

Para as indicações fornecidas sobre o módulo de chamada com rubrica electrónica ver o manual de uso correspondente.

Se na unidade interna estiver activa a função *Exclusão de chamada*, a placa para nomes fica iluminada fixa de vermelho e premendo a tecla de chamada obtém-se o sinal de ocupado (no módulo de chamada com rubrica electrónica a exclusão de chamada é assinalada pelo texto “Não incomodar, obrigado”).

Caso não houver resposta, se a unidade interna for constituída por um intercomunicador de vídeo em que esteja habilitada a função *Secretária electrónica de intercomunicador de vídeo*, uma voz gravada convidará a deixar uma mensagem.

Accionamento fechadura eléctrica

O módulo áudio para unidade externa pode gerir dois tipos de fechadura eléctrica:

- **Padrão**, por meio de uma descarga por impulso: a fechadura eléctrica permanece aberta até que a porta seja aberta e fechada pelo utilizador.
- **Com fecho automático**, em que o fecho da fechadura eléctrica ocorre automaticamente uma vez transcorrido o tempo configurado nos DIP switches do módulo áudio. Esta modalidade de funcionamento necessita de uma corrente de manutenção por todo o tempo em que a fechadura eléctrica deva permanecer aberta.

O módulo áudio pode gerir a fechadura eléctrica em duas modalidades:

- **Vinculada**: a unidade interna pode accionar a fechadura eléctrica da unidade externa que chamou em qualquer momento durante a chamada ou conversação em andamento;
- **Livre**: Além do comportamento ilustrado para a modalidade vinculada, a unidade interna pode accionar a fechadura eléctrica da unidade externa primária mesmo sem uma chamada ou conversação em andamento.



ATENÇÃO: Se a uma unidade interna estiverem associadas mais unidades de chamada externas primárias em modalidade livre, o comando da fechadura eléctrica agirá somente na unidade externa primária principal (a primeira unidade programada).

Alarme porta aberta
Se a fechadura eléctrica for dotada de sensor normalmente aberto (NA) que detecta o seu estado de abertura[1], é possível ligá-lo ao módulo áudio. Deste modo é possível receber nas unidades internas, se habilitadas, um alarme quando a porta permanece aberta por um tempo superior a 5 minutos.

Distinção entre a unidade externa primária e secundária
O módulo áudio pode ser configurado para criar uma unidade externa:
- **Primária**: é a unidade instalada no lado da rua. É possível instalar mais unidades primárias, por exemplo quando houver mais entradas (para pedestre, de carro, de serviço, etc.).
- **Secundária**: é a unidade instalada nas entradas das escadas ou dos prédios internos.

Tecla local
É possível conectar ao módulo áudio uma tecla local externa (sem potencial), que pode ser configurada para activar a fechadura eléctrica e o relé local.

Saída local de relé
A saída de relé do módulo pode ser configurada nas duas modalidades:

- activada durante uma chamada
- activada contemporaneamente à fechadura eléctrica

A primeira função é útil para activar uma eventual luz externa para iluminar a pessoa durante toda a chamada. Terminada a chamada, esta saída permanece activa pelo tempo configurado pelos DIP switches.

A segunda função é útil para activar uma eventual fechadura externa ou para um comando auxiliar. A saída é accionada com o botão local ou ainda com o botão de abertura da unidade interna. A duração do fechamento do relé é temporizada por meio do DIP switch.

A saída de relé é de tipo NA e sem potencial (respeitar os dados técnicos dessa saída).

1 Ex. Cisa Elettrika



ATENÇÃO: a instalação do dispositivo deve ser efectuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma vigente e as directrizes para as instalações de comunicadores de vídeo, que são reportadas no Manual Técnico do Sistema.

Posicionamento correcto

O módulo áudio deve ser montado nas caixas de encastrar apropriadas (1 módulo GW 18 131, 2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) ou de parede (1 módulo GW 18 141, 2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), por meio dos caixilhos apropriados (1 módulo GW 18 121, 2 módulos GW 18 122, 3 módulos GW 18 123). Em caso de paredes irregulares ou particularmente expostas ao mau tempo, recomenda-se a montagem da unidade externa de chamada em caixas de parede com tecto anti-chuva.
A borda superior da caixa deve encontrar-se a cerca de 165 cm do piso.
Indicações mais detalhadas nas combinações possíveis para unidade externa podem ser encontradas no Manual Técnico do Sistema[2].

165 cm

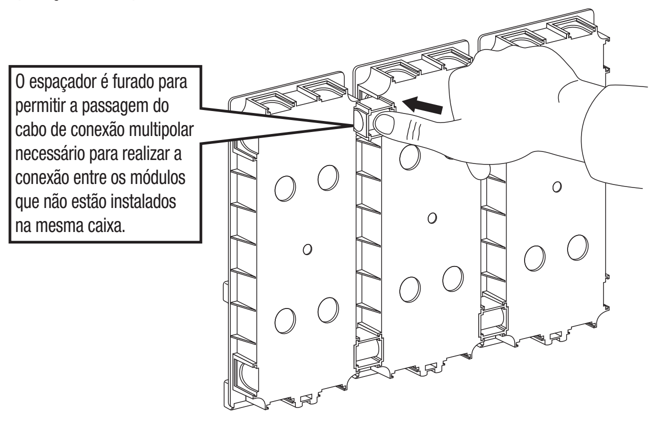
165 cm

2 Descarregável do sítio www.gewiss.com.

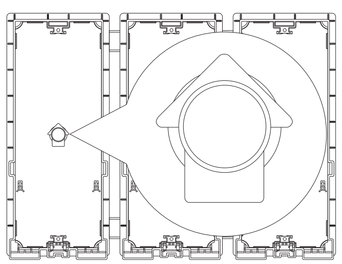
Fixação e composição das caixas

Composição das caixas de encastrar

As caixas de encastrar podem ser usadas individualmente, ou compostas entre si para obter unidades externas com mais de 3 módulos. As caixas são unidas entre si por meio de espaçadores de encastrar, contidos na embalagem das caixas, que asseguram a distância correcta entre as caixas e o seu alinhamento, permitindo a sucessiva aplicação dos espelhos.



Fixação caixa de encastrar



As caixas de encastrar devem ser fixadas tomando <u>cuidado para que a seta impressa no seu interior esteja virada para cima</u>.

Ao colocá-las em operação, manter as protecções pára-argamassa que cobrem as zonas para os parafusos de fixação e a dobradiça elástica. Estas protecções deverão ser removidas sucessivamente, quando forem montados os caixilhos e os módulos.

Fixação caixa de parede
Abrir a passagem previamente preparada para os cabos e fixar a caixa na parede, usando as buchas de 6 mm.

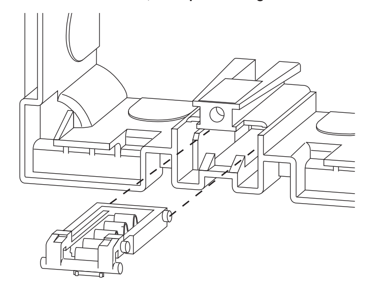


Atenção: Caso seja requerida a montagem de diversas caixas de parede enfileiradas, é necessário predispor uma passagem na parede atrás delas para os cabos de conexão multipolar necessários para conectar entre elas os módulos não instalados na própria caixa.

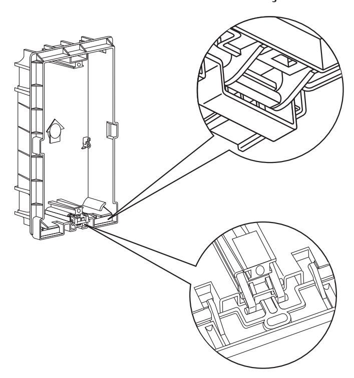
Montagem do caixilho porta-módulos na caixa de encastrar

Para montar o caixilho porta-módulos na caixa de encastrar realizar as operações a seguir:

1. Inserir a dobradiça elástica no espaço apropriado da caixa de encastrar, ajudando com uma chave de fenda, até que se engate.



2. Apoiar o caixilho na caixa, inserindo as suas dobradiças nas duas cavidades laterais apropriadas da caixa e encastrar a barra horizontal de retenção da dobradiça elástica e encastrá-la no dente de retenção do caixilho porta-módulos.





Atenção: Nas embalagens dos caixilhos GW 18 122 e GW 18 123 encontra-se um cabo multipolar de 60 cm necessário para a conexão dos módulos entre diferentes caixas de encastrar/de parede.

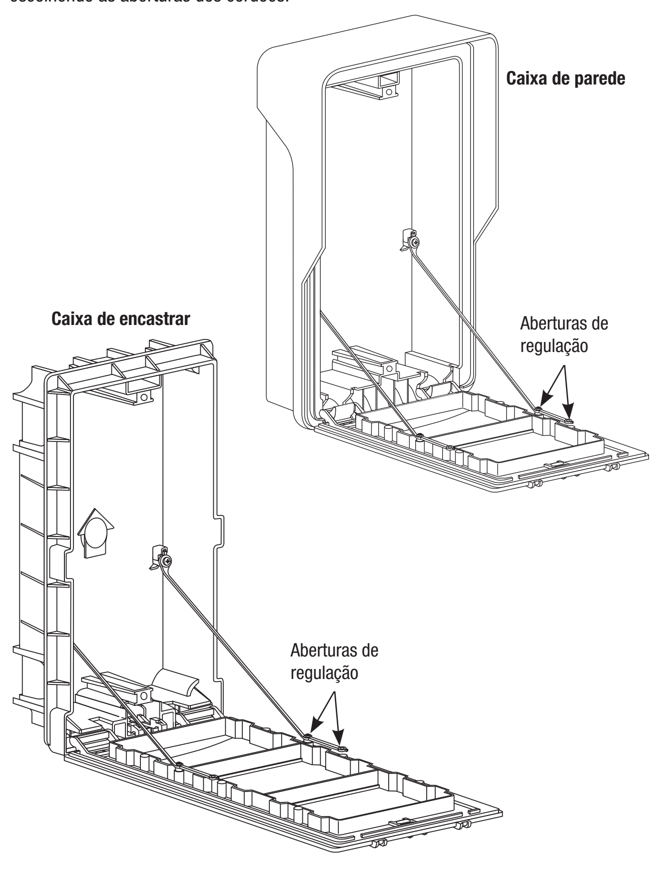
Montagem do caixilho porta-módulos na caixa de parede

Enfiar o caixilho porta-módulos nas duas dobradiças laterais da caixa de parede. Para fazê-lo é preciso que o caixilho esteja inclinado cerca de 45° em relação à caixa.
O dente de retenção que se localiza entre as duas dobradiças do caixilho deve ficar virado para baixo.



Atenção: Nas embalagens dos caixilhos GW 18 122 e GW 18 123 encontra-se um cabo multipolar de 60 cm necessário para a conexão dos módulos entre diferentes caixas de encastrar/de parede.

Fixação cordões de suspensão
Fixar os dois cordões de suspensão no caixilho e na caixa com os parafusos apropriados fornecidos, como mostrado nos exemplos. O grau de abertura pode ser variado escolhendo as aberturas dos cordões.



Advertências para a instalação

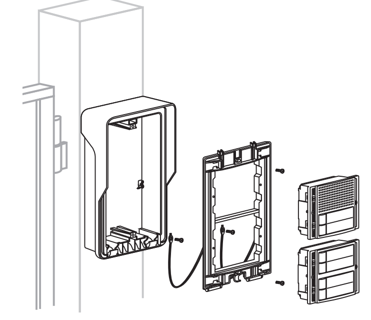
1. O módulo áudio/vídeo é conectado a uma porta LAN (padrão ou PoL) do *Switch Ethernet* (GW 18 371) por meio de um cabo de rede LAN UTP cat. 5e ou superior (ver o parágrafo *Esquema de conexão*).
2. Em caso de conexão directa à unidade interna (edifício unifamiliar, somente um intercomunicador de vídeo) a conexão entre os dois dispositivos deve ser efectuada com um cabo de rede LAN UTP de categoria 5e ou superior e de tipo não directo (ver o parágrafo *Esquema de conexão*).
3. O comprimento do cabo de rede LAN não pode superar os 100 metros.
4. O comprimento do cabo de alimentação entre o módulo áudio e o alimentador não deve superar os 100 m com cabo de secção 1 mm^2.
5. O comprimento do cabo de conexão entre o módulo áudio e a tecla externa não deve superar os 40 m com cabo de secção 1 mm^2.
6. O comprimento do cabo de conexão entre o módulo áudio e a fechadura eléctrica não deve superar os 50 m com cabo de secção 1 mm^2.
7. O comprimento do cabo da carga eléctrica ligado à saída de relé (opcional) não pode superar os 50 metros (secção dos condutores 1 mm^2).
8. Para a saída de relé não superar os 24 V e uma corrente de 3 A.



ATENÇÃO: não conectar o PC directamente ao módulo áudio porque há risco de danificá-lo.

Montagem

Montagem do módulo no caixilho porta-módulos

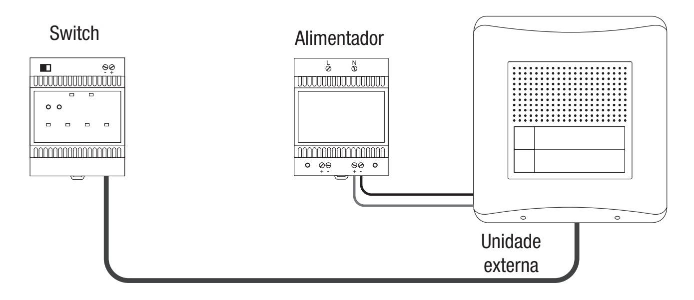


Fixar o módulo áudio no caixilho (GW 18121, GW 18122 ou GW 18123) porta-módulos usando os parafusos fornecidos.

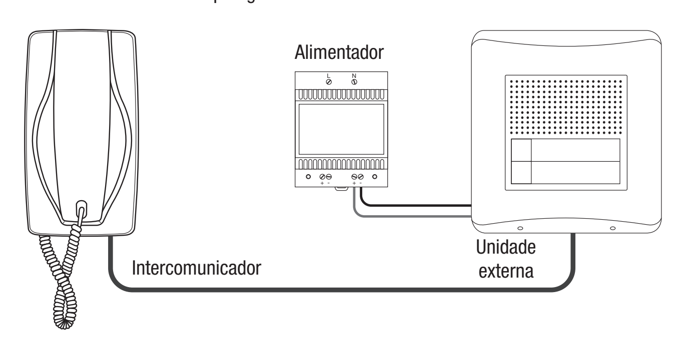
O módulo áudio deve ocupar a posição mais alta, excepto quando no mesmo caixilho esteja prevista também a instalação do módulo para número cívico. Neste caso, aconselha-se instalar o módulo áudio imediatamente abaixo.

Esquema de conexão

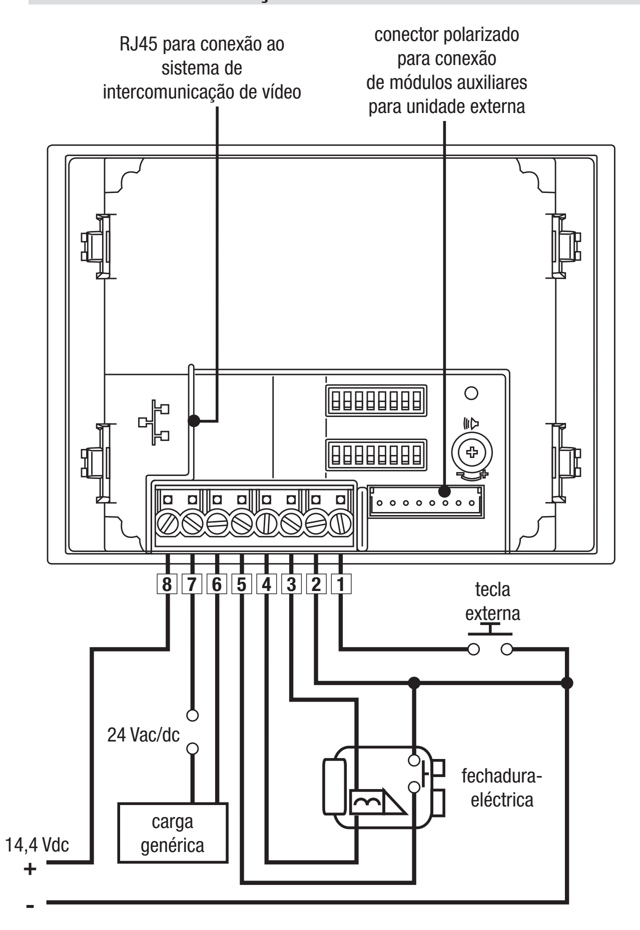
Conexão por meio de switch
O esquema indicado abaixo utiliza um cabo de rede LAN de tipo directo. Para a pinagem do cabo directo ver o parágrafo *Conexões eléctricas*.



Conexão directa à unidade interna
O esquema indicado abaixo deve ser utilizado somente em caso de sistema unifamiliar com um único intercomunicador e uma única unidade de chamada externa.
Para a conexão é utilizado um cabo de rede LAN de tipo não directo. Para a pinagem do cabo não directo ver o parágrafo *Conexões eléctricas*.



Posição dos conectores



Conexões eléctricas



ATENÇÃO: antes de efectuar as conexões eléctricas, certificar-se de que todos os aparelhos e cabos não estejam sob tensão.

1. Conectar o cabo de rede LAN (directo ou não-directo, segundo o caso - ver os parágrafos *Esquema de conexão* e *Esquema de cablagem*) à porta RJ45 apropriada.
2. Conectar eventuais outros módulos para unidade externa com o cabo multipolar cravado, inserindo-o no conector apropriado.
3. Conectar à régua de terminais os cabos de alimentação, a fechadura eléctrica e eventualmente a tecla externa, o sensor de estado da fechadura eléctrica e a carga genérica.

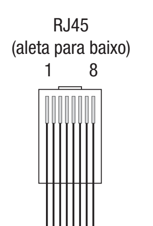
ATENÇÃO: não ultrapassar as tensões e as correntes admitidas!

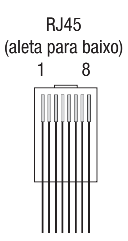
A tabela a seguir ilustra o uso dos vários terminais.

Terminal	Uso
1 IN	Entrada tecla local (com referência ao terminal 2)
2 GND	Massa (0 V)
3 EL OUT	Saída de descarga para fechadura eléctrica (24 V – 4 A de pico, com corrente de manutenção opcional de 300 mA)
4 EL OUT	
5 EL IN	Entrada para detecção do estado da fechadura eléctrica (com referência ao terminal 2). NOTA: A fechadura eléctrica deve ser dotada de microinterruptor normalmente aberto (NA), ou dispositivo análogo, que detecta o estado de abertura da porta.
6 RELAY	Saída unipolar de relé NA (24 V – 3A)
7 RELAY	
8 +V IN	Entrada para alimentação externa (+14,4 Vdc)

Esquema de cablagem cabo de rede LAN RJ45 - RJ45 directo

Adequado para todas as cablagens nas quais são utilizados *Switches Ethernet* (GW 18 371).





cor do condutor	pino	sinal	cor do condutor
branco laranja	1	Tx+	branco laranja
laranja	2	Tx-	laranja
branco verde	3	Rx-	branco verde
azul	4	GND	azul
branco azul	5	GND	branco azul
verde	6	Rx+	verde
branco castanho	7	+Vcc	branco castanho
castanho	8	+Vcc	castanho

Nota: aconselha-se a utilização de cabo de rede LAN UTP cat.5e (ou superior) específico para colocação externa (ex. GW 38 195).

Esquema de cablagem cabo de rede LAN RJ45 - RJ45 não directo

Adequado somente para conectar directamente a unidade de chamada externa com uma única unidade interna.



cor do condutor	pino	cor do condutor
branco laranja	1	branco verde
laranja	2	verde
branco verde	3	branco laranja
azul	4	azul
branco azul	5	branco azul
verde	6	laranja
branco castanho	7	branco castanho
castanho	8	castanho

Nota: aconselha-se a utilização de cabo de rede LAN UTP cat.5e (ou superior) específico para colocação externa (ex. GW 38 195).

Configuração

Personalização das funções do módulo áudio

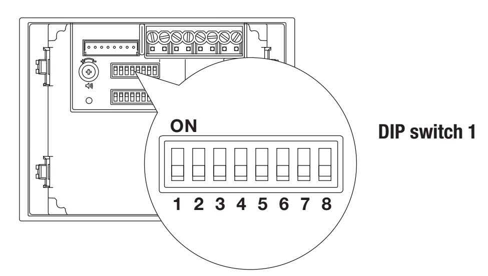
A personalização do módulo áudio ocorre por meio de 2 DIP switches de 8 vias cada um. As tabelas a seguir ilustram as funções associadas a cada switch e às opções possíveis.



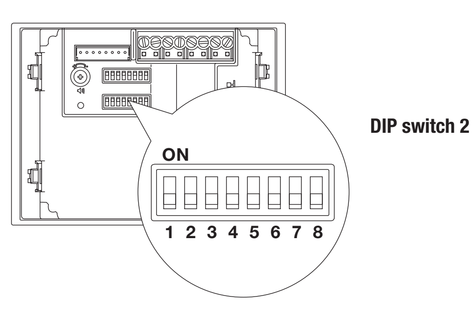
ATENÇÃO: antes de modificar a posição de qualquer switch assegurar-se de que o módulo não esteja alimentado.

As operações de configuração sucessivas devem ser efectuadas depois que todos os dispositivos tenham sido conectados ao sistema e que este tenha sido alimentado. Aguardar que tenha transcorrido 1 minuto desde o início da alimentação antes de prosseguir com a programação.

Durante a programação não deve haver comunicações em andamento.



DIP switch 1



DIP switch 2

Para acessar os DIP switches, remover a cobertura de protecção e conservá-la num local seguro. Quando a programação terminar, inseri-lo novamente no módulo áudio.

<table>
<tr><th colspan="7">DIP SWITCH 1</th></tr>
<tr><th>Switch</th><th>Função</th><th colspan="4">Opções</th><th>Descrição</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Tom de chamada</td><td colspan="4">OFF = desabilitado
ON = habilitado</td><td>Se habilitado o módulo áudio emite uma breve melodia (chamada em andamento ou tom de ocupado, de acordo com os casos) quando se efectua uma chamada.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">2</td><td rowspan="7">Temporização fechadura eléctrica</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>seg</td><td rowspan="7">Determina se para a abertura da fechadura eléctrica deverá ser enviado um impulso eléctrico enquanto se mantém premida a tecla da unidade interna (0 seg) ou se deva também ser mantida uma corrente por um tempo pré-determinado em segundos (fechadura eléctrica com fechamento automático).</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>0</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>10</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>30</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>ON</td><td>60</td></tr>
<tr><td rowspan="2">4</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>90</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>120</td></tr>
<tr><td rowspan="3">5</td><td rowspan="5">Tempo de resposta</td><td>5</td><td>6</td><td colspan="2">seg</td><td rowspan="5">É o tempo depois do qual é fechada automaticamente a chamada, se a unidade interna não responde.</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td colspan="2">15</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td colspan="2">30</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6</td><td>ON</td><td>OFF</td><td colspan="2">45</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td colspan="2">60</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Primária / secundária</td><td colspan="4">OFF = primária
ON = secundária</td><td>Determina se a unidade externa é de tipo primário ou secundário.</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Uso reservado</td><td colspan="4">ON</td><td>Configuração de fábrica, não modificar</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th colspan="8">DIP SWITCH 2</th></tr>
<tr><th>Switch</th><th>Função</th><th colspan="5">Opções</th><th>Descrição</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Modalidade programação</td><td colspan="5">OFF = funcionamento normal
ON = programação</td><td>Permite programar o sistema, conectando logicamente as teclas de chamada às unidades internas dos apartamentos.</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Uso reservado</td><td colspan="5">GW 18 311 = ON
GW 18 312 = OFF</td><td>Configuração de fábrica, não modificar</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3</td><td rowspan="9">Temporização do fecho relé ou selecciona o idioma da mensagem vocal na secretária do intercomunicador de video</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>seg</td><td>Língua</td><td rowspan="9">Determina quanto tempo, em segundos, deva permanecer fechado o relé local ou permite a selecção do idioma</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>0</td><td>POR</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>2</td><td>ENG</td></tr>
<tr><td rowspan="3">4</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>10</td><td>FRE</td></tr>
<tr><td>OFF</td><td>ON</td><td>ON</td><td>30</td><td>SPA</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>OFF</td><td>OFF</td><td>60</td><td>POR</td></tr>
<tr><td rowspan="3">5</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>120</td><td>DEU</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>180</td><td>--</td></tr>
<tr><td>ON</td><td>ON</td><td>ON</td><td>300</td><td>--</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Saída relé</td><td colspan="5">OFF = activada com comando da fechadura eléctrica
ON = activada durante chamada</td><td>Determina a lógica do relé local</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Mensagem vocal</td><td colspan="5">OFF = funcionamento normal
ON = modalidade escolha mensagem vocal</td><td>Habilita a selecção do idioma da mensagem vocal (ver switches 3,4,5)</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Modalidade fechadura eléctrica</td><td colspan="5">OFF = modalidade Livre
ON = modalidade Vinculada</td><td>Determina a modalidade de funcionamento da fechadura eléctrica.</td></tr>
</table>

Nota: para a descrição das modalidades fechadura eléctrica ver o parágrafo *Accionamento fechadura eléctrica* na pagina 89.

Conexão lógica entre teclas do módulo áudio e unidades internas

Para sistemas com no máximo 2 unidades externas (uma primária e uma secundária, mas sem rubrica electrónica), 34 apartamentos (para cada apartamento no máx. 4 unidades internas), 1 módulo actuador (GW 18 381) e 1 selector de vídeo (GW 18 376), pode-se utilizar o procedimento simplificado. Este tipo de procedimento é descrito nos manuais de instalação e uso das unidades internas. Se o sistema supera estes limites, por exemplo prevê mais unidades de chamada externas ou um maior número de apartamentos, ou se estiverem presentes mais selectores de vídeo ou módulos actuadores, a configuração deve ser efectuada por meio de PC e software de configuração do sistema.

Cancelamento das conexões lógicas entre teclas e unidades internas

Para sobrescrever a conexão lógica de uma tecla realizar as operações a seguir:

1. Cortar a alimentação ao módulo áudio.
2. Colocar o módulo áudio em modalidade de programação (switch 1 do DIP switch 2 em ON).
3. Alimentar novamente o módulo áudio e aguardar que ele emita um bip seguido sucessivamente, depois de alguns segundos, de 3 bips.
4. Pode-se continuar com a programação, sobrescrevendo as conexões lógicas da tecla desejada.
5. Para retornar à modalidade de funcionamento normal cortar a alimentação, colocar o switch 1 do DIP switch 2 em OFF e alimentar novamente o módulo.

Para apagar todas as conexões lógicas de todas as teclas realizar as operações a seguir:

1. Cortar a alimentação ao módulo áudio.
2. Colocar o módulo áudio em modalidade de programação (switch 1 do DIP switch 2 em ON).
3. Colocar os switches 2, 3 e 4 do DIP switch 1 em ON.
4. Alimentar novamente o módulo áudio e aguardar que emita um bip, seguido de 3 bips.
5. Colocar novamente os switches 2, 3 e 4 do DIP switch 1 em OFF e continuar com a programação.
6. Ao término, para retornar à modalidade de funcionamento normal, cortar a alimentação, colocar o switch 1 do DIP switch 2 em OFF e alimentar novamente o módulo.

Tempo de inicialização do módulo áudio após receber alimentação



Após ter sido programado, o módulo áudio, para atingir a capacidade operacional, do momento em que é alimentado, leva 1 minuto se todas as unidades internas estiverem alimentadas e conectadas ao sistema, levando até 5 minutos em caso contrário.

Modifica a língua da mensagem vocal na secretária do intercomunicador de video

Para modificar o idioma da mensagem vocal reproduzida durante o uso da secretária do intercomunicador de vídeo, realizar as operações a seguir:

1. Cortar a alimentação ao módulo.
2. Tomar nota dos switches 3,4,5 do DIP switch 2
3. Configurar o switch 7 do DIP switch 2 em ON
4. Alimentar o módulo e aguardar cerca de um minuto para completar a fase de inicialização
5. Com os switches 3,4,5 do DIP switch 2 modifica-se a língua e o módulo reproduz a mensagem vocal seleccionada neste momento. Não é necessário desligar/ligar novamente para mudar o idioma. Ver a tabela do DIP switch 2 para a codificação da língua.
6. Ao terminar, cortar a alimentação, deslocar o swtich 7 do DIP switch 2 em OFF, restabelecer os switches 3,4,5 do DIP switch 2 e realimentar o módulo.

Término

Fecho do caixilho

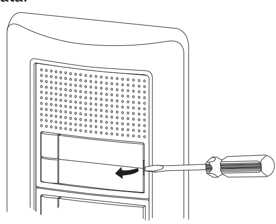
Terminada a configuração, fechar a unidade externa fixando o caixilho em sua caixa com os dois parafusos fornecidos.

Inserção das etiquetas com os nomes

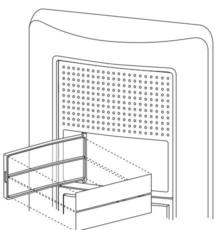
NOTA: Esta operação é necessária somente com o *Módulo áudio 2 teclas para unidade externa* (GW 18 312).

Para inserir ou substituir a etiqueta com o nome associado à tecla de chamada, realizar as operações a seguir:

1. Abrir a placa transparente para nomes ajudando com uma pequena chave de fenda de ponta chata.



2. Inserir a etiqueta com o nome no fundo da placa transparente. Com o aparelho são fornecidas algumas placas para nome em branco; se desejar imprimir por conta própria, a dimensão da etiqueta deve ser de 64 x 15 mm.



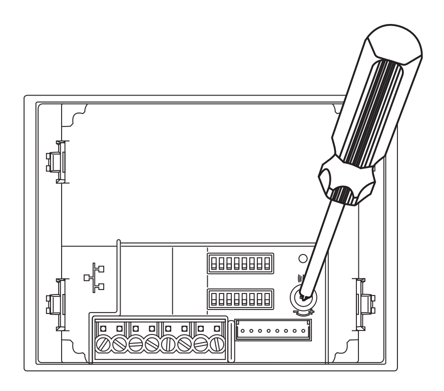
3. Fechar novamente fazendo pressão na placa transparente para nome.

Regulação do volume

O módulo áudio sai de fábrica com volume já calibrado para garantir uma comunicação adequada na maior parte dos casos.
Em casos específicos em que esta calibragem não se demonstre adequada, é possível variar o volume do módulo áudio do seguinte modo:

1. Abrir, se necessário, o caixilho porta-módulos.

2. Regular o volume girando levemente, com uma pequena chave phillips, o potenciómetro que se localiza na parte traseira do módulo áudio. Girando o potenciómetro em sentido horário o volume aumenta, girando em sentido anti-horário o volume diminui.



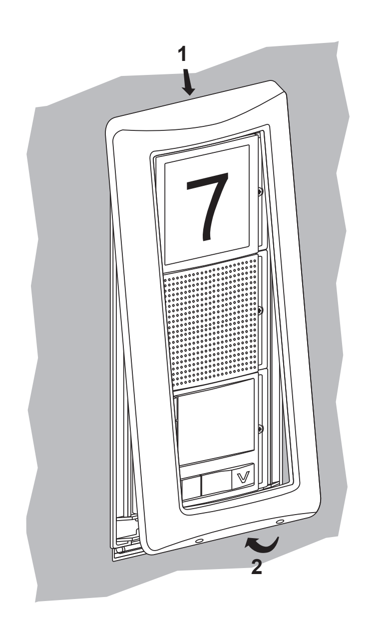


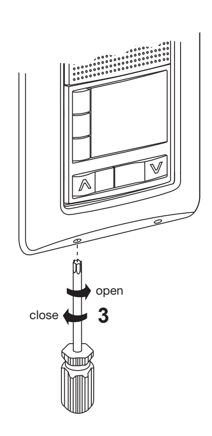
ATENÇÃO: o potenciómetro age somente no altifalante do módulo áudio; a sensibilidade do microfone permanece inalterada. Para mudar o volume das unidades internas deve-se agir nas suas regulações de volume.

3. Fechar novamente o caixilho porta-módulos.

Espelho de cobertura

Enganchar o espelho de cobertura (GW 18 101 VT ou VA, GW 18 102 VT ou VA, GW 18 103 VT ou VA) ao caixilho porta-módulos e fixá-lo com os parafusos de fechamento, usando uma chave ou chave de fenda Torx ® (T20).





Limpeza

Para uma eventual limpeza do módulo áudio utilizar um pano seco.



ATENÇÃO: Não utilizar solventes.

Comunicação	Rede LAN Ethernet, velocidade máx. 100 Mbps Protocolo nível aplicação: RTSP Protocolo nível transporte: UDP multicast Protocolo nível internetworking: IPv4
Codifica áudio	MPEG
Alimentação	14,4 Vdc SELV
Absorção de corrente	200 mA em stand-by, máx. 500 mA
Cabo de rede LAN	Cat 5e ou superior
Secção áudio	1 altifalante e 1 microfone separados, com funções de eliminação do eco
Entradas	1 contacto auxiliar para tecla local sem potencial 1 contacto auxiliar para sensor de estado da fechadura eléctrica
Saídas	1 Saída de descarga para fechadura eléctrica (24 V - 4 A), com corrente de manutenção (300 mA) programável 1 saída unipolar de relé NA (24 V – 3 A) temporizável
Elementos de comando	2 teclas de chamada (GW 18 312)
Elementos de visualização	2 LEDs vermelhos para sinalização do estado da chamada (GW 18 312)
Elementos de configuração	2 DIP switches de 8 vias 1 potenciómetro rotativo para volume dos altifalantes
Elementos de iluminação	4 LEDs para retroiluminação da botoneira (GW 18 312)
Conexão a módulos para unidades externas adicionais	1 conector polarizado de 8 vias
Conexão a sistema de intercomunicação de vídeo	Porta RJ45
Conexões eléctricas	Terminais com parafuso extraíveis Secção máx. dos cabos 1,5 mm^2
Ambiente de utilização	Externo/interno, protegido de chuva e de infiltrações de água
Temperatura de funcionamento	-15 ÷ +50 °C
Temperatura de armazenamento	-15 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Grau de protecção	IP44
Dimensões (C x A x P)	115 x 85 x 56 mm
Peso	0,2 kg
Referências normativas	Compatibilidade electromagnética: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

NOTE

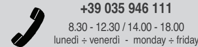
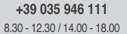
NOTE

COD. 7.01.4.958.8

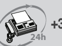
ULTIMA REVISIONE 03/2011

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday

+39 035 946 260




sat@gewiss.com
www.gewiss.com